

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 383

PRETORIA, 23 MAY
MEI 1997

No. 18005

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 711

23 Mei 1997

VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persoon die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Luiz Paulo Das Neves (630809 5237 08 8), Posbus 1022, Cresta—*Lobo*.

No. 712

23 Mei 1997

AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Hestia Senatore (701118 0010 08 4), Gottschalkstrasse 38, D 34127 Kassel, Deutschland—*Jooste-Senatore*.
2. Marli Olivier (751212 0017 08 9), Charl Cilliersstraat 67, Boksburg-Noord, Boksburg—*Goetsch*.
3. Piet Motshene (350616 5140 08 1), Posbus 415, Magelembe—*Mtsweni*.
4. Thinus Dreckmeyr (681130 5018 08 1), Posbus 3751, Pretoria—*Dreeckmeier*.
5. Edrich Phillip Selickey (731114 5098 08 7), Tweede Laan 40, Windvogel, Port Elizabeth—*Johnson*.
6. Kutupan Phineas Mngomezulu (430524 5259 08 9), en sy eggenote Tepe Esther Mngomezulu (620923 0771 08 2), Huis 189, Jouberton, Klerksdorp—*Mokoena*.
7. Luiz Paulo Lobo Das Neves (630809 5237 08 8), Posbus 1022, Cresta—*Das Neves*.

No. 714

23 May 1997

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has authorised the following persons to assume the surname printed in italics:

1. Alson Nicholas Gumede - 620315 5693 082 - PO Box 81090, Empangeni - *Sibiya*
2. Martha Cornelius - 1933.08.04 - 83 Seventh Avenue, Grassy Park - *Mauritz*
3. Jabulani Joseph Moloi - 730530 5458 081 - 913 Extension 1, Tsakane - *Mhlanga*
4. Mzikawupongwa Jobe - 520912 5527 087 - PO Box 76174, Marble Ray - *Gumede*
5. Lilly Steven Mtshali - 741015 5408 085 - Park Lodge Flats, Room No 9, 232 Jacob Maree Street, Pretoria - *Ngema*
6. Mpumelelo Mbongwa - 660306 5699 089 - F 1432 Ndlovu Road, Kwa-Mashu - *Mbhele*
7. Sebenzile Nkoyi - 670101 6102 086 - GP 414 Greenpoint, Khayelitsha - *Mdutyulwa*
8. Lucas Mojalefa Ngwenya - 650303 5338 083 - PO Box 657, Dennilton - *Kumalo*
9. Seth Jacob Sihlangu - 610704 5623 086 - and his wife - Mmapula Maria Sihlangu - 731019 0317 087 - PO Box 1549, Phalaborwa - *Seerane*
10. Maria Mmalebohang Phakathi - 620601 1055 081 - 318 Pieter Swarts, Bloemfontein - *Molawa*
11. Wewe Piccanin Goeiebaas - 421001 5324 081 - 411 Block H, Aliwal North - *Goeieman*
12. Anthony Granville Asher Wood - 660513 5138 089 - his wife - Katherine Ellen Wood - 700507 0032 083 - and minor children - Shayleen Kathy Wood - 940617 0308 084 - PO Box 1798, Hillcrest - *Asher-Wood*
13. Thivhulawi Jordaan Matshevha - 611005 5405 089 - PO Box 205, Dzanani - *Tshivhenga*
14. Melisha Mothilall - 750219 0220 085 - PO Box 1596, Port Shepstone - *Bassdev-Mothilall*
15. Elias Bhukumuzi Zungu - 650320 5751 081 - PO Box 7, Kwa-Mbonambi - *Mthembu*
16. Sibongile Victoria Mbuyazi - 570111 0815 089 - PO Box 10770, Meerensee - *Hadebe*
17. Sibongile Lucky Makhaza - 1975.03.03 - PO Ngula - *Ndlovu*
18. Mbhekwa Amos Mbatha - 700405 5426 089 - PO Box 573, Piet Retief - *Shando*
19. Vusi Nelson Nxumalo - 560910 5569 084 - PO Box 706, Piet Retief - *Khuamlo*
20. Janine Smith - 710914 0020 084 - 4 Driedoring Avenue, Glen Marais - *Symington-Smith*
21. William Ross Smith - 630416 5252 081 - and his wife - Juliette Smith - 680918 0906 180 - PO Box 2372, Pietermaritzburg - *Freeman-Smith*
22. Thandekile Ndabandaba - 590514 0331 088 - PO Box 1245, Esikhawini - *Msweli*

23. Sandile Reginald Gumede - 651012 5547 085 - PO Box 112, Harding - *Mbewana*
24. Lizeka Kula - 540302 0169 083 - PO Box 13, St Cuthberts, Tsolo - *Gcisa*
25. Ndongwazi Johannes Baloyi - 520830 5386 082 - PO Box 2965, Giyani - *Novela*
26. Mgele Elias Madinane - 540902 5271 089 - PO Box 61, Badplaas - *Shongwe*
27. Mhume Farnandi Siboza - 550315 5306 085 - South Witbank Coal Mine, Room 8, Ogies - *Ripinga*
28. Mutshutshu Nefale - 660608 5869 087 - 49 Kinmont Crescent, Glenmore, Durban - *Nxumalo*
29. Mampheng Alinah Mosia - 580807 0722 088 - 13119 Khaketla Street, Zone 11, Sebokeng - *Nkatlo*
30. Raymond Sibusiso Xolo - 700101 7439 085 - PO Box 57, Margate - *Mpisane*
31. Vusumuzi Thembeke Wilson Sikhumba - 591228 5487 089 - PO Box 10316, Marine, Parade - *Mthembu*
32. Daniel Mtshabane - 580128 5770 083 - and his wife - Thoko Mavis Mtshabane - 620808 0355 087 - PO Box 640, Etwatwa - *Dlamini*
33. Fukanywa Siko - 580326 0947 082 - PO Box 323, Port Shepstone - *Macele*
34. Andries Mhlaliseni Nhleko - 651011 5243 083 - his wife - Nombulelo Rosemary Nhleko - 660104 0300 088 - and minor child - Thokozani Phaniel Nhleko - 1983.11.08 - Private Bag X63, Piet Retief - *Nsibande*
35. Robert Raphael Mc Gloughlin Bevan - 691029 5850 089 - PO Box 2580, Saxonwold - *Mc Gloughlin*
36. Moses Thomas Madonsela - 660814 5261 081 - PO Box 658, Malelane - *Mandlazi*
37. Thembi Gallinah Shongwe - 700827 0480 086 - PO Box 71, Dundonald - *Msibi*
38. Thandi Delile Nyathikazi - 640405 0248 085 - PO Box 141, Kabokweni - *Nkosi*
39. Nokuthula Gwala - 700315 0522 081 - Bredesfontein Store, Mpumalanga - *Hlophe*
40. Jeffrey Musawenkosi Dhlamini - 750303 6120 083 - Private Bag 545, Tugela Ferry - *Mtungwa*
41. Regina Ntombikayise Zwane - 720414 0564 080 - V323 Umlazi, Umlazi, Durban - *Phungula*
42. Raasetja Meriam Tleane - 530615 0764 088 - PO Box 2086, Maja - *Molatlane*
43. Matatana Johnson Luthuli - 670506 5359 083 - PO Box 84, Melmoth - *Majola*
44. Angela Nomandla Thuthu - 730113 0563 088 - 1781 Dubevillage, PO Dube - *Solundwana*
45. Michael Nenanivane - 700707 5749 083 - 20 8th Avenue, Alexandra - *Nemamilwe*
46. Mosdina Tutu Mkhize - 650601 5346 083 - PO Box 66, Deemount Store, Harding - *Mzulwini*

47. Janbul Joseph Maloihlele - 450725 5200 081 - and his wife - Bela Maloihlele - 480528 0367 085 - PO Box 2022, Randfontein - *Malahlele*
48. Fenie Jele - 690615 1143 080 - PO Box 108, Mothibistad - *Makoke*
49. Vincent Muzikadifani Ndebele - 670704 5568 080 - PO Box 1315, Empangeni - *Msweli*
50. Raymond Vusi Sedibe - 641102 5511 083 - PO Box 2180, Nelspruit - *Ndimande*
51. John Sikhakhane - 570707 6022 081 - 59 Kelly Road, Parkview - *Dladla*
52. Poppy Nkonope Tau - 710101 1737 086 - PO Box 1172, Witbank - *Taba*
53. Johann Renier Globler - PO Box 21711, Kloof Street, Cape Town - *Ridgeway*
54. Herman Stephan Rudolph - 571231 5080 080 - his wife - Susan Lynda Anne Rudolph - 580303 0065 181 - and minor child - Bracken Rudolph - 950529 5469 083 - PO Box 467, Dunnottar - *Lee-Rudolph*
55. Fanekiso Kaifas Hleza - 400404 5347 083 - 3255 Section K, Mamelodi West, Pretoria - *Zwane*
56. Shuping Jacob Sehlabi - 630415 6001 083 - 976 Eureka Park, Virginia - *Setlhabi*
57. Matsebe Leseje - 391209 0219 083 - PO Box 720, Letaba - *Mogoboya*
58. Thembi Ephraim Mohlala - 560427 5304 081 - 950 Zwane Street, Siyathemba, Balfour - *Moya*
59. Siyabonga Mona - 661201 5941 087 - PO Box 62, Nqamakwe - *Yeko*
60. Thembakazi Euphene Gaika - 670820 0635 086 - NY 59-21, Guguletu - *Pike*
61. Pepsoni Buyisile Mfini - 480512 5663 086 - and his wife - Ntombifikile Florida Mfini - 500817 0686 081 - Private Bag X594, Bizana - *Nkubungu*
62. Amos Platkop Mahlangu - 641012 5398 086 - PO Box 3135, Middelburg - *Mabuza*
63. Elliot Tshidiso Seale - 630727 5047 085 - 46 Crasulei Crescent, Tim Fouche Park, Welkom - *Monne*
64. Nomathemba Mgulwa - 510316 0515 083 - PO Box 233, Ramsgate - *Ndovela*
65. Zenzile Pretty Buthelezi - 691010 1383 085 - PO Box 1647, Empangeni - *King*
66. Mhlahla Raymond Shandu - 671202 5330 089 - PO Box 61, Westville - *Mdunge*
67. Nozukile Sylvia Mkhosana - 650526 0663 085 - Lievehoutbosch, Rooihuiskraal, Pretoria - *Mkuyana*
68. Dan Ngomane - 650320 5312 082 - PO Box 149, Karino - *Mhlongo*
69. Maria Mbulaheni - 560603 0782 089 - Private Bag X8610, Nkuri - *Nghonyama*
70. Selby Calson Zungu - 620426 5678 088 - PO Box 9669, Vryheid - *Buthelezi*
71. Daniel Dingaan Semelane - 570101 6123 083 - PO Box 297, Middelburg - *Sibeko*

72. Mayi Samon Khuzwayo - 460124 5232 088 - PO Box 1124, Port Shepstone - *Gumede*
73. Ntombiyenkosi Bekwaphi Princess Zungu - 740111 0405 084 - PO Box 113, Stanger - *Manganyelwa*
74. Elliot Judas Mbuyazi - 650716 5407 089 - PO Box 67877, Esikhawini - *Mthembu*
75. Kgosimang John Motswaedi - 490629 5634 087 - House No 1191, Unit 4, Mogwase - *Pheto*
76. Thembi Grace Skosana - 740909 0672 086 - PO Box 845, Mhluzi - *Sithole*
77. Elliot Mafika Ngwenya - 670604 5334 089 - PO Box 91, Newcastle - *Selepe*
78. Theo Koekemoer - 730425 5122 086 - PO Box 17019, Groenkloof - *Rees*
79. Estelle Juliana Barkhuizen - 540221 0047 083 - PO Box 100818, Scottville - *Liebenberg-Barkhuizen*
80. Shawn Leonard Berman - 730225 5072 087 - PO Box 61779, Marshall Town - *Norton*
81. Sivagasen Marymoothoo - 550221 5175 084 - his wife - Unnamulay Marymoothoo - 560902 0131 085 - and two minor children - Esaivan Mary Moothoo - 770919 5064 083 - Praveen Mary Moothoo - 790413 5057 087 - 11 Walnut Street, Bakerton, Springs - *Govender*
82. Jason Jedwood Ovsiowitz - 690602 5435 084 - PO Box 786590, Sandton - *Jedwood*
83. Zabulon Butana Khumalo - 490719 5407 087 - and his wife - Annah Nomhlekhabo Khumalo - 661203 0260 083 - PO Box 3059, Edenvale - *Mathebula*
84. George Nekhavhambe - 530519 5492 085 - PO Box 1624, Phalaborwa - *Netshituni*
85. Siphon Mfanisibili Nkosi - 600311 5502 088 - PO Box 170, Matsulu - *Vilakazi*
86. Rampa Nnickey Bokaba - 500228 5630 084 - Private Bag X1025, Temba - *Mashishi*
87. Hlamalani Agnes Mtshabi - 751104 0889 080 - PO Box 1879, Giyani - *Chabalala*
88. Nhlanhla Abednego Msibi - 541029 5489 088 - his wife - Lydia Puseletso Msibi - 560520 0409 085 - and three minor children - Nompumelelo Msibi - 890517 0450 086 - Bongani Msibi - 890517 5421 082 - Lindokuhle Msibi - 910914 5330 080 - 10293 Ramatlotlo Street, Dobsonville - *Mkhasibe*
89. Bhekithemba Robert Ngcobo - 690925 5743 086 - Khiphaulwazi H P School, Isipingo - *Msani*
90. Jason Ahronovitz - 751103 5178 085 - PO Box 94, Grahamstown - *Lobel*
91. Pabodibeng David Kgotsoka - 641221 5341 083 - PO Box 136, Trichardsoal - *Shai*
92. Phumzile Princess Mazibuko - 520708 0533 082 - PO Box 6213, Ladysmith - *Ndhlovu*
93. Thanyani Justice Mulaudzi - 571009 5243 084 - PO Box 118, Sibasa - *Mudau*
94. Thanyani Petrus Muofhe - 560606 5824 087 - Private Bag 704, Nzhelele - *Muthige*

95. Maxwell Ndyabo Jaca - 641222 5858 084 - PO Box 147, Creighton - *Magaqa*
96. Matsobane Willem Mulingwa - 691212 6071 083 - PO Box 54, Potgietersrus - *Hlongwani*
97. Zakhgile Lazana Nkosi - 470303 5498 083 - PO Box 1860, Newcastle - *Macu*
98. Bekize Mgobozi - 280401 5230 082 - and his wife - Thokozile Lena Mgobozi - 370801 0261 084 - Imbo Ward, Umkomaas - *Gumede*
99. Neliswa Nzotyana - 680410 0864 080 - 840 NU 15, Mdantsane Township, East London - *Maseti*
100. Dibolelo Paulina Pheto - 481116 0261 083 - 1618 Rammela Street, Bekkersdal - *Letlhake*
101. Rramotswamasimo Joseph Sekgabi - 691004 5792 086 - Mokgola, Lehurutshe - *Motang*
102. Kiba Shezi - 221107 5119 082 - and his wife - Mandu Celeria Shezi - 420211 0402 086 - PO Box 94, Imbali - *Mkhize*
103. Masaledi Samuel Rasebotsa - 651010 5583 084 - PO Box 3103, Tzaneen - *Moatli*
104. Bebe Christian Modise - 550128 5443 083 - 103 Endayeni Section, Tembisa - *Madisha*
105. Shayizizwe Moses Mgobhozi - 650328 5637 085 - and his wife - Confidence Thembekile Mgobhozi - 720128 0458 081 - Main Pharmacy, King Edward, Vill Hospital, Congella - *Gumede*
106. Ramaisel Sylvia Malapela - 731103 0818 086 - Malatane Village, Thabamoope - *Mahlakola*
107. Yvonne Gumede - 611023 0561 087 - 10454 A, Mohale Street, Orlando West, Orlando - *Matsie*
108. Thembinkosi Ziqubu - 720114 5661 085 - 344 Jobe Street, Sibongile Location, Dundee - *Madide*
109. Livhuwani Joseph Tharaka - 721016 5901 081 - PO Box 29, Mulenzhe - *Tharaga*
110. Thuleleni Mara Ngcobo - 670711 0429 085 - PO Box 119, Cato Ridge - *Ndlovu*
111. Jemina Agnes Mokgetsi - 620306 0425 083 - and two minor children - Tshepo Caswell Nkgetsi - 1980.07.29 - Lerato Constance Mokgetsi - 1984.05.31 - 1339 Morobe Street, Rocklands, Bloemfontein - *Nkhetse*
112. Thembile Peter Mahlangu - 510530 5462 089 - 1452 Tladi Avenue, Wattville - *Tshazi*
113. Nomfanelo Mnyandu - 691226 0811 088 - E415 Ntombela Road, Kwa-Mashu - *Sabelo*
114. Mina Rafapa - 650118 0776 081 - 1425 Vezebuhle Village, Kwa-Mhlanga - *Moganwa*
115. Samuel Lucas Ndhundhuma - 480829 5248 084 - 2469 Block L, Soshanguve - *Mokone*
116. Lulu Lutricia Mashwana - 740326 0438 089 - PO Box 857, Bushbuckridge - *Moya*
117. Vosi Victor Hlajwayo - 500114 5528 082 - PO Box 485, Cullinan - *Hlatshwayo*
118. Ramudzuli Elias Ndou - 500203 5165 084 - PO Box 750, Louis Trichardt - *Khakhu*

119. Sipuwe Joana Zondo - 541216 0398 089 - PO Box 138, Nongoma - *Ntuli*
120. Tankana Mantsele - 500601 5596 085 - House 2225, Zone 13, Sebokeng - *Mensele*
121. Thembisile Pinky Dumakude - 720311 0580 084 - BB 491 Umlazi Township, Durban - *Mtshali*
122. Monde Gqolozile - 420212 5623 080 - and his wife - Noseke Ivy Gqolozile - 510805 0670 080 - PO Box 6062, Koekemoer - *Nhose*
123. Moffat Mzwandile Njotini - 700101 5974 083 - 3023 Section K, Mamelodi West - *Mthombeni*
124. Nonzibongwana Nonkoliseko Ganta - 420202 0380 083 - 1376 Settler Close, New Cross Road, Nyanga - *Mselana*
125. Zwelibanzi Jeyi - 650621 5416 082 - and his wife - Zinziswa Nobuto Jeyi - 601223 0571 084 - 50 Eckstein Street, Observatory - *Hlongwane*

No. 713

23 May 1997

**THE ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames printed in italics:

1. Tankana Mensele (500601 5596 08 5), House 2225, Zone 13, Sebokeng—*Tankana Duncan*.
2. Thembisile Pinky Mtshali (720311 0580 08 4), BB 491 Umlazi Township, Durban—*Pinky*.
3. Monde Nhose (420212 5623 08 0), P.O. Box 6062, Koekoemoer—*Monde Alpheus*.
4. Moffat Mzwandile Mthombeni (700101 5974 08 3), 3023 Section K, Mamelodi West—*Bill Lolo*.
5. Nonzibongwana Nonkoliseko Mselana (420202 0380 08 3), 1376 Settler Close, New Cross Road, Nyanga—*Emily Nonkoliseko*.
6. Carlos Manuel Pataco (640620 5122 08 1), 18 Darrock Avenue, Albemarle Extension 2, Germiston—*Carlos Manuel Dos Santos*.
7. Johann Renier Ridgeway, P.O. Box 21711, Kloof Street, Cape Town—*Alexander Renier*.
8. Leagathoko Jim Moloto (550913 5512 08 0), P.O. Box 621, Burgersfort—*Leagathoko Stephen*.

**DEPARTMENT OF MINERALS AND ENERGY
DEPARTEMENT VAN MINERALE EN ENERGIE**

No. 710

23 May 1997

DECLARATION OF WORK IN NATIONAL INTEREST

Under section 9 (1) (f) of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), I, Penuell Mpapa Maduna, Minister of Minerals and Energy, hereby declare that, in my opinion, the performance on Sundays of certain work, details of which appear in the Schedule hereto, is necessary in the national interest for a period of one year from 1 June 1997.

P. M. MADUNA**Minister of Minerals and Energy**

SCHEDULE

Description of work

1. The underground loading of ore from drawpoints and secondary blasting areas.
2. The crushing of ore.
3. The hoisting of ore.

Description of mine

The mine known as **Black Mountain** on the farm Aggeneys 56, situated in the Magisterial District of Springbok, Northern Cape Province, and at present being worked by Black Mountain Mineral Development Company (Pty) Ltd, Private Bag X01, Aggeneys, 8893.

No. 710**23 Mei 1997**

VERKLARING VAN WERK IN NASIONALE BELANG

Ek, Penuell Mpapa Maduna, Minister van Minerale en Energie, verklaar hierby, kragtens artikel 9 (1) (f) van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956), dat die verrigting op Sondae van sekere werk, waarvan besonderhede in die Bylae hiervan verskyn, na my oordeel, vanaf 1 Junie 1997 vir 'n tydperk van een jaar in nasionale belang noodsaaklik is.

P. M. MADUNA**Minister van Minerale en Energie**

BYLAE

Omskrywing van werk

1. Die laai van erts ondergrond vanaf onttrekpunte en sekondêre skietwerkgebiede.
2. Die vergruising van erts.
3. Die hys van erts.

Omskrywing van myn

Die myn bekend as **Black Mountain** op die plaas Aggeneys 56, geleë in die landdrosdistrik Springbok, provinsie Noord-Kaap, wat tans bedryf word deur Black Mountain Mineral Development Company (Pty) Ltd, Privaatsak X01, Aggeneys, 8893.

GENERAL NOTICES
ALGEMENE KENNISGEWINGS

NOTICE 792 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****REGISTRATION OF A TRADE UNION**

I, Johannes Theodorus Crouse, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **South African Allied and Commercial Workers Union (SAACOWU)** has been registered as a trade union with effect from 9 May 1997.

J. T. CROUSE**Deputy Registrar of Labour Relations**

KENNISGEWING 792 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****REGISTRASIE VAN 'N VAKBOND**

Ek, Johannes Theodorus Crouse, Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **South African Allied and Commercial Workers Union (SAACOWU)** met ingang van 9 Mei 1997 as 'n vakbond geregistreer is.

J. T. CROUSE**Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge**

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 793 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR**

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

CHANGE OF NAME OF A TRADE UNION

I, Johannes Theodorus Crouse, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **South African Farming and Commercial Workers Union** resolved to change its name. With effect from 9 May 1997 the union is registered as the **South African Farming and Commercial Workers Union (SAFCWU)**.

J. T. CROUSE

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 793 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

VERANDERING VAN NAAM VAN 'N VAKBOND

Ek, Johannes Theodorus Crouse, Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge, maak hierby, ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **South African Farming and Commercial Workers Union** besluit het om sy naam te verander. Met ingang van 9 Mei 1997 is die vakbond geregistreer as die **South African Farming and Commercial Workers Union (SAFCWU)**.

J. T. CROUSE

Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 794 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR**

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

CHANGE OF NAME OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION

I, Francina Maria Hurter, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Hand Tool Manufacturers' Association** resolved to change its name. With effect from 9 May 1997 the employers' organisation is registered as the **Hand Tool Manufacturers Association (HATMA)**.

F. M. HURTER

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 794 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

VERANDERING VAN NAAM VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE

Ek, Francina Maria Hurter, Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge, maak hierby, ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Hand Tool Manufacturers' Association** besluit het om sy naam te verander. Met ingang van 9 Mei 1997 is die werkgewersorganisasie geregistreer as die **Hand Tool Manufacturers Association (HATMA)**.

F. M. HURTER

Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 795 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION**

I, Francina Maria Hurter, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Kommersiële en Aanverwante Werkgewersorganisasie van Suid-Afrika** has been registered as an employers' organisation with effect from 13 May 1997.

F. M. HURTER

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 795 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE**

Ek, Francina Maria Hurter, Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Kommersiële en Aanverwante Werkgewersorganisasie van Suid-Afrika** met ingang van 13 Mei 1997 as 'n werkgewersorganisasie geregistreer is.

F. M. HURTER

Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 796 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION**

I, Francina Maria Hurter, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Labour Affairs Association of the Pharmaceutical Industry** has been registered as an employers' organisation with effect from 12 May 1997.

F. M. HURTER

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 796 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE**

Ek, Francina Maria Hurter, Adjunk-registrateur van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Labour Affairs Association of the Pharmaceutical Industry** met ingang van 12 Mei 1997 as 'n werkgewersorganisasie geregistreer is.

F. M. HURTER

Adjunk-registrateur van Arbeidsverhoudinge

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 804 OF 1997**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994
(ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the following property has been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course:

Property: Subdivision 20 of Lot 2124, Cato Manor, formerly known as Sub. 20 of Lot K of the farm Cato Manor 812, situated in the City of Durban.

Extent of property: 929 square metres.

Magisterial District: Durban.

Administrative District: KwaZulu-Natal.

Current Title Deed No.: T6053/1966.

Previous Title Deed No.: T7247/1960.

Current owner: Housing Development Board.

Claimant: Mr Gopaul Pillay.

Date claim lodged: 1 May 1996.

Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/137.

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal
Private Bag X9120
PIETERMARITZBURG
3200.

Tel. (0331) 42-6955. Fax: (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to Suit 4, 20 Otto Street, Pietermaritzburg.

C. WALKER

Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal

Date: 14 May 1997.

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 805 OF 1997**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994
(ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the following property has been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course:

Property: A portion of Lot 1169, Cato manor, formerly known as Lot 8 of Portion 47 of Sub. E of Cato Manor 812, commonly known as 150 Trimborne Road.

Extent of property: 1 025 square metres.

Magisterial District: Durban.

Administrative District: KwaZulu-Natal.

Current Title Deed No.: T27776/1987.

Previous Title Deed No.: T3144/1972.

Current owner: Development and Housing Board.

Claimant: Mr Anesh Kuarsing.

Date claim lodged: 3 November 1996.

Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/276.

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal
Private Bag X9120
PIETERMARITZBURG
3200.

Tel. (0331) 42-6955. Fax: (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to Suit 4, 20 Otto Street, Pietermaritzburg.

C. WALKER

Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal

Date: 14 May 1997.

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 806 OF 1997

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the following property has been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course:

Property:	Subdivision 56 of Lot 1973, Cato Manor, now consolidated into Lot 10 000, Bonela, formerly known as Lot 56 of F of O of Cato Manor 812 situate in the City of Durban, commonly known as 27 Prince Avenue, Mayville, Durban.
Extent of property:	1 012 square metres.
Magisterial District:	Durban.
Administrative District:	KwaZulu-Natal.
Current Title Deed No.:	T18342/1991.
Previous Title Deed No.:	T11158/1971.
Current owner:	Community Development Board.
Claimant:	Ms Rawathee Benipursad.
Date claim lodged:	22 January 1997.
Reference Number:	KRN6/2/3/E/8/817/2716/2537.

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal.

Private Bag X9120

PIETERMARITZBURG

3200.

Tel. (0331) 42-6955. Fax (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to Suite 4, 20 Otto Street, Pietermaritzburg.

C. WALKER

Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal.

Date: 14 May 1997.

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 807 OF 1997

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the following property has been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course:

Property:	Lot 1414 of Cato Manor, formerly known as Sub. 12 of SB5 of Cato Manor 812, situate in the City of Durban, commonly known as 140 Patan Road, Cato Manor, Durban.
------------------	--

Extent of property: 216 608 square metres.
Magisterial District: Durban.
Administrative District: KwaZulu-Natal.
Current Title Deed No.: T11688/1965.
Previous Title Deed No.: T257/1926.
Current owner: Durban Transitional Metropolitan Council.
Claimant: Mr N. Shah.
Date claim lodged: 12 April 1996.
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/196.

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal.

Private Bag X9120

PIETERMARITZBURG

3200.

Tel. (0331) 42-6955. Fax (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to Suite 4, 20 Otto Street, Pietermaritzburg.

C. WALKER

Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal.

Date: 14 May 1997.

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 808 OF 1997

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the following property has been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course:

Property: Sub. 72 of Lot 2124 of Cato Manor, formerly known as Sub. 72 of Lot K of Cato Manor 812, situate in the City of Durban, commonly known as a property on Patan Road, Cato Manor.
Extent of property: 2 550 square metres.
Magisterial District: Durban.
Administrative District: KwaZulu-Natal.
Current Title Deed No.: T6717/1966.
Previous Title Deed No.: T5511/1949.
Current owner: Housing Development Board.
Claimant: Mr N. Shah.
Date claim lodged: 12 April 1996.
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2716/196.

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal.

Private Bag X9120

PIETERMARITZBURG

3200

Tel. (0331) 42-6955. Fax (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to Suite 4, 20 Otto Street, Pietermaritzburg.

C. WALKER

Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal

Date: 14 May 1997

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 809 OF 1997**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the following property has been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course:

Property: Lot 1776, Cato Manor, formerly known as Sub. 3 of Lot T of the farm Cato Manor 812, situated in the City of Durban, commonly known as 31 Dunbar Road, Mayville.

Extent of property: 4 230,77 square metres.

Magisterial District: Durban.

Administrative District: KwaZulu-Natal.

Current Title Deed No.: T3918/1966.

Previous Title Deed No.: T3845/1940.

Current owner: Housing Development Board.

Claimant: Mr Hermunth Kumar Devnarain.

Date claim lodged: 1 October 1995.

Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/1445/19.

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal
Private Bag X9120
Pietermaritzburg
3200.

Tel. (0331) 42-6955. Fax (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to Suite 4, 20 Otto Street, Pietermaritzburg.

C. WALKER

Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal

Date: 14 May 1997.

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 810 OF 1997**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the following property has been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course:

Property: Subdivision 2 of Lot 726, Ladysmith, commonly known as 270/272 Murchison Street, Ladysmith.

Extent of property: 2 023 square metres.

Magisterial District: Klip River.

Administrative District: KwaZulu-Natal.

Current Title Deed No.: T14989/1982.

Previous Title Deed No.: T1147/1950.

Current owner: Community Development Board.

Claimant: Mr Abdool Kader Asmal on behalf of the Asmai Family Trust.

Date claim lodged: 15 October 1996.

Reference Number: KRN6/2/3/E/17/969/1223/4.

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal.

Private Bag X9120

PIETERMARITZBURG

3200.

Tel. (0331) 42-6955. Fax (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to Suite 4, 20 Otto Street, Pietermaritzburg.

C. WALKER

Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal.

Date: 14 May 1997.

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 811 OF 1997

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the following property has been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course:

Property:	Rem. of Lot 318, Sea View, now consolidated into Lot 320, Sea View, formerly known as Rem. of Lot 95 of Block E of the farm Sea View 845, commonly known as 42 Tyrone Road, Rossburgh.
Extent of property:	1 035,74 square metres.
Magisterial District:	Durban.
Administrative District:	KwaZulu-Natal.
Current Title Deed No.:	T3615/1980.
Previous Title Deed No.:	T12312/1964.
Current owner:	Community Development Board.
Claimant:	Balakisten Venugopal Moodley.
Date claim lodged:	2 May 1994.
Reference Number:	KRN6/2/3/E/8/817/2129/66.

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal.

Private Bag X9120

PIETERMARITZBURG

3200.

Tel. (0331) 42-6955. Fax (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to Suite 4, 20 Otto Street, Pietermaritzburg.

C. WALKER

Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal.

Date: 14 May 1997.

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 812 OF 1997

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the following property has been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course:

Property:	Subdivision 89 of Lot 123, Sea View, formerly known as Sub. 130 of Block T of Sea View 845, commonly known as 1 Blairmont Avenue.
------------------	--

Extent of property: 4 169 square metres.
Magisterial District: Durban.
Administrative District: KwaZulu-Natal.
Current Title Deed No.: T25199/1992.
Previous Title Deed No.: T15445/1968.
Current owner: Durban Metropolitan Council.
Claimant: Kuppusami.
Date claim lodged: 28 September 1994.
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2129/61.

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal
 Private Bag X9120
 PIETERMARITZBURG
 3200.

Tel. (0331) 42-6955. Fax: (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to Suit 4, 20 Otto Street, Pietermaritzburg.

C. WALKER

Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal

Date: 14 May 1997.

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 813 OF 1997

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the following property has been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course:

Property: Sub. 16 of Lot 522, Sea View, now consolidated into Lot 680, Sea View, formerly known as Sub. A of BAL of 100 c of the farm Sea View 845, commonly known as 1 Harden Avenue Sea View.
Extent of property: 1 048,47 square metres.
Magisterial District: Durban.
Administrative District: KwaZulu-Natal.
Current Title Deed No.: T21458/1993.
Previous Title Deed No.: T19/1968.
Current owner: Petrel Property (Pty) Ltd.
Claimant: Balaram Reddy.
Date claim lodged: 27 December 1994.
Reference Number: KRN6/2/3/E/8/817/2129/63.

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal
 Private Bag X9120
 PIETERMARITZBURG
 3200.

Tel. (0331) 42-6955. Fax: (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to Suit 4, 20 Otto Street, Pietermaritzburg.

C. WALKER

Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal

Date: 14 May 1997.

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 814 OF 1997

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Variable Interest Rate Stock (R190) must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, **not later than 7 June 1997** to qualify for the interest payment on 21 June 1997:

Variable Interest Rate Stock 1998 (R190).

KENNISGEWING 814 VAN 1997

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Wisselende-rentekoers-effekte (R190) **nie later nie as 7 Junie 1997** by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir die rentebetaling op 21 Junie 1997 te kwalifiseer:

Wisselende-rentekoers-effekte 1998 (R190).

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 815 OF 1997**SOUTH AFRICAN LAW COMMISSION**

The Law Commission has published an issue paper on **restorative justice** for general information and comment during April 1997. The issue paper forms part of the Commission's comprehensive review of all aspects related to sentencing.

In the issue paper the Commission, *inter alia*, considers restorative justice as a process which seeks to redefine crime, interpreting it not only as breaking the law, or offending against the State, but also as an injury or wrong done to another person. It encourages the victim and the offender to be directly involved in resolving conflict and thereby becoming central to the criminal justice process with the State and legal professionals playing the role of facilitators, supporting a criminal justice system which aims at offender accountability and full participation of the victim, the offender and the community in making good or putting right the wrong.

As part of this process, restorative justice demands consideration of approaches such as that of offering compensation, where appropriate, to the victims and empowering victims in their search for recognition through direct participation in the criminal justice system.

Present support services for victims of crime and violence in South Africa seem to be limited, fragmented, uncoordinated, reactive in nature, and therefore ineffective. The planning and establishment of these services are often not community-driven and happen on an *ad hoc* basis which results in difficulties. Services do not cater sufficiently for the diversity of the population and certain services such as those that focus on women and children, are over-utilized while others tend to be inaccessible in terms of their location and service fees or are poorly marketed and therefore not used. Many victims go unsupported, remain traumatised, become victims again or even turn to crime and violence themselves.

In order to address these issues the Commission invites comments and suggestions for reform on a number of issues including the following:

- The need for the establishment of a compensation scheme for victims of crime in South Africa.
- The administration of such a scheme including the *rationale* for the establishment of such a scheme, the meaning of "victim" for the purpose of the scheme, the nature and extent of the scheme, minimum and maximum awards in terms of the scheme, restitution for non-pecuniary loss, compensation for loss of personal property, persons who qualify for compensation, persons excluded from participation in the scheme and general principles which should be provided for in the enabling legislation, if any.
- The establishment of coordinated victim support services in South Africa along the following lines:
 - The establishment of a Victim's Advisory Council or an office for a Victims of Crime Coordinator through legislation to address the plight of victims;
 - a Council comprising representatives from government agencies such as the Department of Justice, Health, Welfare, Police Services and representatives from NGO's and CBO's;
 - legislation providing for a number of principles which should govern the treatment of victims.
- Improved consultation between victims, the police and prosecutors.
- The enactment of legislation which recognises victim impact statements.
- Introducing community participation in the sentencing process by formal recognition of procedures involving victim-offender mediation including family group conferences, community youth conferences, community aid panels and circle sentencing.

Written comments or representations should reach the Commission by **30 June 1997**. The issue paper is available on request and is free of charge.

The Commission's offices are on the Eighth Floor, 228 Visagie Street, Pretoria. The telephone number is (012) 322-6440 (requests for the issue paper: Mrs P. Kotze); the fax number is (012) 320-0936; and the postal address is Private Bag X668, Pretoria.

E-mail: salawcom@cis.co.za and Internet site: <http://www.law.wits.ac.za/salc/salc.html>

KENNISGEWING 815 VAN 1997

SUID-AFRIKAANSE REGSKOMMISSIE

Die Suid-Afrikaanse Regskommissie het 'n agtergrondstuk oor **herstellende regspleging** vir algemene inligting en kommentaar gepubliseer. Die agtergrondstuk vorm deel van die Kommissie se omvattende ondersoek na alle aspekte van strafoplegging. In die agtergrondstuk oorweeg die Kommissie, onder andere, herstellende regspleging as 'n proses wat poog om misdaad te herdefinieer deurdat dit nie net as 'n verbreking van die reg of 'n oortreding teenoor die Staat beskou word nie, maar ook as 'n onregmatige daad of onwettige optrede teenoor 'n individu. Tydens die proses word die slagoffer en oortreder aangemoedig om direk by konflikthantering betrokke te raak en sodoende 'n sentrale posisie in die strafregspleging in te neem waar die Staat en die regsprofessie die rol vertolk van fasiliteerders in 'n strafregstelsel gegrond op aanspreeklikheid van die oortreder en volle betrokkenheid van die slagoffer, van die oortreder en van die gemeenskap in 'n poging om die onwettige of verkeerde optrede reg te stel.

As deel van die proses vereis herstellende regspleging die oorweging van benaderings soos dié van skadevergoeding aan slagoffers, waar toepaslik, en die bemagtiging van slagoffers in hul soeke na formele erkenning deur direkte deelname aan die strafregstelsel.

Die bestaande ondersteuningsdienste in Suid-Afrika vir slagoffers van misdaad en geweld is beperk, gefragmenteerd, ongekoördineerd, reaktief van aard en gevolglik oneffektief. Die beplanning en totstandkoming van sulke dienste is nie gemeenskapsgedrewe nie en vind plaas op 'n *ad hoc*-grondslag wat tot probleme aanleiding gee. Die ondersteuningsdienste maak nie voldoende voorsiening vir die bevolkingsdiversiteit nie en ten opsigte van sekere dienste, byvoorbeeld dié wat fokus op vroue en kinders, is daar 'n ooraanbod terwyl ander weer ontoeganklik is as gevolg van hul ligging, diensgelde of swak bemaking en daarom nie gebruik word nie. Verder is daar 'n gebrek aan langtermynbeplanning en 'n onbewustheid van die lot van slagoffers en die beskikbaarheid van dienste. Die gevolg is dat baie slagoffers nie ondersteuningsdienste ontvang nie, getraumatiseerd bly, weer slagoffers word en hulself tot misdaad en geweld wend.

Ten einde hierdie probleme aan te spreek verlang die Kommissie kommentaar en voorstelle vir hervorming van die reg ten opsigte van 'n aantal aspekte insluitende die volgende:

- Die behoefte aan die daarstelling van 'n skema vir die vergoeding van slagoffers van misdaad in Suid-Afrika.
- Die administrasie van so 'n skema insluitend die *rationale* vir die totstandkoming daarvan, die betekenis van die begrip "slagoffer" vir doeleindes van die skema, die aard en omvang van die skema, minimum en maksimum toekennings ingevolge die skema, vergoeding vir nie-geldelike verliese, vergoeding vir die verlies aan persoonlike eiendom, persone wat vir deelname aan die skema kwalifiseer, persone wat van deelname uitgesluit word en algemene beginsels waarvoor in die magtigingswet, indien enige, voorsiening gemaak moet word.
- Die totstandkoming van gekoördineerde slagofferondersteuningsdienste in Suid-Afrika gegrond op die volgende beginsels:
 - > Die daarstelling van 'n Adviserende Raad vir Slagoffers of kantoor vir 'n Koördineerder van Slagoffers van Misdaad deur wetgewing ten einde die lot van slagoffers van misdaad aan te spreek;
 - > 'n Raad bestaande uit verteenwoordigers van regeringsinstansies soos die Departemente van Justisie, Gesondheid, Welsyn, Polisie Diens en verteenwoordigers van nie-regerings- en gemeenskapsorganisasies.
 - > wetgewing wat voorsiening maak vir 'n aantal beginsels wat die optrede teenoor slagoffers reguleer.
- Verbeterde konsultasie tussen slagoffers, die polisie en aanklaers;
- Die aanname van wetgewing waarin formele erkenning gegee word aan slagofferimpakverklarings;
- Die invoer van gemeenskapsbetrokkenheid deur die formele erkenning van prosedures vir slagoffer-oortreder mediasie, insluitend gesinsgroep konferensies, gemeenskapsgegronde jeugkonferensies, gemeenskapsgegronde ondersteuningsrade en gemeenskapsbetrokkenheid by vonnisoplegging.

Skriftelike kommentaar en voorstelle moet die Kommissie bereik teen **30 Junie 1997**. Die agtergrondstuk is op aanvraag gratis beskikbaar. Die Kommissie se kantore is op die Agtste Verdieping, Visagiestraat 228, Pretoria. Die telefoonnommer is (012) 322-6440 (versoeke vir die besprekingstuk: Mev. P. Kotze); die faksnommer is (012) 320-0936; en die posadres is Privaatsak X668, Pretoria.

E.pos: salawcom@cis.co.za en Internet: <http://www.law.wits.ac.za/salc/salc.html>

(23 May 1997)/(28 Mei 1997)

NOTICE 817 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION**

I, Francina Maria Hurter, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Benefits Group Employer Organisation (BGE0)** has been registered as an employers' organisation with effect from 14 May 1997.

F. M. HURTER

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 817 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE**

Ek, Francina Maria Hurter, Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Benefits Group Employer Organisation (BGE0)** met ingang van 14 Mei 1997 as 'n werkgewersorganisasie geregistreer is.

F. M. HURTER

Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 820 OF 1997**CONSTITUTION OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA****PUBLICATION OF REVIEWED LISTS OF CANDIDATES**

A candidates' list reviewed by the political party concerned in accordance with item 6 (3) of Schedule 6 to the Constitution of the Republic of South Africa, 1996 (Act No. 108 of 1996), read with items 21 and 22 of Schedule 2 to the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), is published in the Annexure.

C. J. P. LUCAS**Acting Secretary to Parliament***Date: 14 May 1997.***KENNISGEWING 820 VAN 1997****GRONDWET VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA****PUBLIKASIE VAN HERSIENE LYS TE VAN KANDIDATE**

'n Lys van kandidate wat deur die betrokke politieke party hersien is ooreenkomstig item 6 (3) van Bylae 6 by die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996 (Wet No. 108 van 1996), saamgelees met items 21 en 22 van Bylae 2 by die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993), word in die Aanhangsel gepubliseer.

C. J. P. LUCAS**Waarnemende Sekretaris van die Parlement***Datum: 14 Mei 1997.***ANNEXURE • AANHANGSEL****NATIONAL ASSEMBLY: REGIONAL LIST • NASIONALE VERGADERING: STREEKLYS**

Political party Politieke party	Region Streek	Order Orde	Surname Van	Names Name	ID Number ID-nommer	Stated place of ordinary residence Aangeduide plek van gewone verblyf
Democratic Party/ Demokratiese Party	KwaZulu-Natal.....	1.	Barnard	Peter Raymond.....	350224 5095 00 7	Pietermaritzburg
		2.	Rosenberg.....	Joan	240324 0040 00 0	Pietermaritzburg
		3.	Gonggryp	Harmen Johannes	600212 5057 00 0	Pinetown
		4.	D'Oliviera.....	Oloff Roger.....	521229 5063 00 8	Empangeni
		5.	Schoeman	Andre Louis.....	470317 5036 00 8	Kloof
		6.	Rajab	Mahmoud	440718 5119 05 7	Durban
		7.	Napier.....	Peter Thomas Charles.....	370520 5045 08 2	Kokstad
		8.	Johnston.....	Anthea	431003 0089 08 9	Durban
		9.	Meiring	Margaretha Oliva	430612 8801 00 2	Durban
		10.	Jayanathan.....	Soobramoney	520427 5030 05 7	Tongaat
		11.	Brink	Hendrik Johannes.....	291029 5043 00 2	Westville
		12.	Vahed	Dawood Mohamed.....	440924 5154 08 8	Estcourt
		13.	Chennells	Graham Reeve	471215 5012 00 4	Eshowe
		14.	Maraj	Sanandan	430224 5428 08 7	Phoenix
		15.	Martin	Roy Terrence	520115 1190 0 1	Durban
		16.	Naidoo	Thashie	480213 0046 08 4	Phoenix
		17.	Zulu	Marcus	581027 5846 08 4	Durban
		18.	Reddy	Cecil John Michael	740418 5149 08 2	Durban
		19.	Ramesar.....	Ramlall.....	200108 5058 08 5	Durban
		20.	Janse van Rensburg	Martinus Gustav.....	580531 5103 00 9	Durban
		21.	Winship	Sonja	341109 0025 00 4	Durban
		22.	Maharaj	Rabindra	500925 5124 05 5	Durban
		23.	Tod	John Owen Gordon	321212 5052 00 9	Durban
		24.	Singh	Choolwathie	570206 0123 08 6	Phoenix
		25.	Morris	Michael Daniel	321015 5011 00 2	Matatiele

NOTICE 821 OF 1997**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)

APPLICATION FOR THE GRANT OR AMENDMENT OF INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCE

Pursuant to the provisions of section 16 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulation 14 (1) and (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the International Air Services Council (Council).

Representations in accordance with section 16 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (1) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Chairman of the Council at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the date of publication hereof. It must be stated whether the party or parties making such representation is/are prepared to be present or represented at the possible hearing of the application.

The Council will cause notice of the time, date and place of the proceedings to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE 1**APPLICATION FOR THE GRANT OF LICENCE**

(A) Full name, surname and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of international air service to which application pertains. (E) Category or kind of aircraft to which application pertains. (F) Airport from and the airport to which flights will be undertaken. (G) Area to be served. (H) Frequency of flights.

(A) Pass Air (Pietersburg Aviation Services and Systems) (Pty) Ltd; Pass Air. (B) P.O. Box 785896, Sandton, 2146. (C) Class II. (D) Type N1, N3 and N4. (E) Category A1, including foreign registered aircraft Boeing 707 Reg. EL-RDS, Antonov 12 Reg. EL-AKN and Reg. EL-AKV and Reg. EL-RDL, Ilyshine 76T Reg. EL-RDT and Reg. EL-RDX. (G) In respect of Licence Types N1 and N3: World-wide (excluding the Republic of South Africa). In respect of Licence Type N4: Namibia, Botswana, Lesotho, Swaziland, Mozambique, Zimbabwe, Zambia, Malawi, Angola, Zaïre, Gabon, Congo, Ivory Coast, Uganda, Kenya, Tanzania, Ethiopia, Seychelles, Comores, Madagascar, Mauritius, Reunion, United Arab Emirates, Cameroon, Egypt, Ghana, Belgium (Ostend), United Kingdom (Gatwick), France (Charles De Gaulle), Brazil (São Paulo).

KENNISGEWING 821 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

AANSOEK OM DIE TOESTAAN OF WYSIGING VAN INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIE

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 16 (1) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 14 (1) en (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad op Internasionale Lugdiens (Raad) die aansoek, waarvan die besonderhede in die Bylae hiertoe verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 16 (3) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 25 (1) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek moet die Voorsitter van die Raad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik. Daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus vertoë rig bereid is om die moontlike verhoor van die aansoek by te woon of om verteenwoordig te word.

Die Raad sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtinge skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus vertoë gerig het en wat verlang om aldus teenwoordig of verteenwoordig te wees.

BYLAE 1**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIE**

(A) Volle naam, van en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe internasionale lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie of soort lugvaartuig waarop aansoek betrekking het. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word. (G) Gebied wat bedien gaan word. (H) Gereeldheid van vlugte.

(A) Pass Air (Pietersburg Aviation Services and Systems) (Edms.) Bpk.; Pass Air. (B) Posbus 785896, Sandton, 2146. (C) Klas II. (D) Tipe N1, N3 en N4. (E) Kategorie A1, insluitende vreemd-geregistreerde vliegtuie Boeing 707 Reg. EL-RDS, Antonov 12 Reg. EL-AKN, Reg. EL-AKV en Reg. EL-RDL, Ilyshine 76T Reg. EL-RDT en Reg. EL-RDX. (G) Ten opsigte van Lisensietipes N1 en N3: Wêreldwyd (uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika). Ten opsigte van Lisensietipe N4: Namibië, Botswana, Lesotho, Swaziland, Mosambiek, Zimbabwe, Zambië, Malawi, Angola, Zaïre, Gaboen, Kongo, Ivoorkus, Uganga, Kenia, Tanzanië, Ethiopië, Seychelle, Comores, Madagaskar, Mauritius, Reunion, Verenigde Arabiese Emirate, Kameroen, Egipte, Ghana, België (Ostend), Verenigde Koninkryk (Gatwick), Frankryk (Charles de Gaulle), Brasilië (São Paulo).

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 822 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****CHANGE OF NAME OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION**

I, Johannes Theodorus Crouse, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Witwatersrand Retail Master Butchers' Association** resolved to change its name. With effect from 15 May 1997 the employers' organisation is registered as the **Meat Traders Association Gauteng**.

J. T. CROUSE

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 822 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****VERANDERING VAN NAAM VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE**

Ek, Johannes Theodorus Crouse, Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge, maak hierby, ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Witwatersrand Retail Master Butchers' Association** besluit het om sy naam te verander. Met ingang van 15 May 1997 is die werkgewersorganisasie geregistreer as die **Meat Traders Association Gauteng**.

J. T. CROUSE

Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 823 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****REGISTRATION OF A TRADE UNION**

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Die Predikante- en Kerklike Werkersunie van Suid-Afrika** has been registered as a trade union with effect from 15 May 1997.

H. C. SLABBERT

Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 823 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****REGISTRASIE VAN 'N VAKBOND**

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrator van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Die Predikante- en Kerklike Werkersunie van Suid-Afrika** met ingang van 15 Mei 1997 as 'n vakbond geregistreer is.

H. C. SLABBERT

Registrator van Arbeidsverhoudinge

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 824 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****REGISTRATION OF A TRADE UNION**

I, Johannes Theodorus Crouse, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **National Entertainment Commercial Allied Workers Union (NECAWU)** has been registered as a trade union with effect from 15 May 1997.

J. T. CROUSE

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 824 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****REGISTRASIE VAN 'N VAKBOND**

Ek, Johannes Theodorus Crouse, Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge, maak hierby, ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **National Entertainment Commercial Allied Workers Union (NECAWU)** met ingang van 15 Mei 1997 as 'n vakbond geregistreer is.

J. T. CROUSE

Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

NOTICE 825 OF 1997**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 15/97**

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on these representations should be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the applications are those requested by the applicants and that the Board may, depending on its findings, recommend lower or higher rates of duty.

1. Increase in the rate of duty on:

Tetrachloroethylene (perchloroethylene), classifiable under tariff subheading 2903.23, from 10 per cent *ad valorem* over 10 years.

[BTT Ref. T5/2/6/2/1/(970023). Enquiries: Mr M. A. Swana, Tel. (012) 310-9768]

Applicant:

Polifin Limited, P.O. Box 2525, Randburg, 2125.

Note: The above application is for restoring duties to previously existing levels, after which the duties will be phased down. This follows the removal of duties on certain goods on 6 December 1996 after the industries concerned, for various reasons, did not respond to a Board on Tariffs and Trade proposal for zero duties published in the *Government Gazette*. This is not a reversal of Government's commitment to tariff reform and its WTO obligations.

2. Increase in the rate of duty on:

Trichloroethylene, classifiable under tariff subheading 2903.22, from 10 per cent *ad valorem* to 19 per cent *ad valorem* and to be phased down to 15 per cent *ad valorem*.

[BTT Ref. T5/2/6/2/1 (970023). Enquiries: Mr M. A. Swana, Tel. (012) 310-9768]

Applicant:

Polifin Limited, P.O. Box 2525, Randburg, 2125.

Note: The above application is for restoring duties to previously existing levels, after which the duties will be phased down. This follows the removal of duties on certain goods on 6 December 1996 after the industries concerned, for various reasons, did not respond to a Board on Tariffs and Trade proposal for zero duties published in the *Government Gazette*. This is not a reversal of Government's commitment to tariff reform and its WTO obligations.

Increase in the rate of duty on:

Epoxide resins (excluding cycloaliphatic or heterocyclic epoxide resins), classifiable under tariff subheading 3907.30, from free of duty to 10 per cent *ad valorem*.

[BTT Ref. T5/2/6/2/1 (970024). Enquiries: Mr M. A. Swana, Tel. (012) 310-9768]

Applicant:

Shell South Africa (Pty) Ltd, Chemical Division, P.O. Box 193, Umbogintwini, 4120.

Note: The above application is for restoring duties to previously existing levels, after which the duties will be phased down. This follows the removal of duties on certain goods on 5 February 1997 after the industries concerned, for various reasons, did not respond to a Board on Tariffs and Trade proposal for zero duties published in the *Government Gazette*. This is not a reversal of Government's commitment to tariff reform and its WTO obligations.

(Note: The application is being published for four weeks.)

Increase in the rate of duty on:

1. Extruded polypropylene foils, biaxially oriented, and others of a thickness exceeding 0,1 mm but not exceeding 1,2 mm, classifiable under tariff subheadings 3920.20.10 and 3920.20.90, respectively, from 17 per cent *ad valorem* and then to be phased down to 20 per cent *ad valorem* in January 1999.
2. Extruded styrene polymer foils of a thickness exceeding 0,1 mm but not exceeding 1,2 mm, classifiable under tariff subheading 3920.30, from 17 per cent *ad valorem* to 23 per cent *ad valorem* and then to be phased down to 20 per cent *ad valorem* in January 1999.
3. Extruded rigid polymer foils of vinyl chloride, classifiable under tariff subheading 3920.41, from 17 per cent *ad valorem* to 23 per cent *ad valorem* and then to be phased down to 20 per cent *ad valorem* in January 1999.

[BTT Ref. T5/2/7/2/1 (970021). Enquiries: Mr M. A. Swana, Tel. (012) 310-9768]

Applicant:

Emcape-Thermopak (Pty) Ltd, P.O. Box 68, Elsie's River, 7490.

Note: The above application is for restoring duties to previously existing levels, after which the duties will be phased down. This follows the removal of duties on certain goods on 5 February 1997 after the industries concerned, for various reasons, did not respond to a Board on Tariffs and Trade proposal for zero duties published in the *Government Gazette*. This is not a reversal of Government's commitment to tariff reform and its WTO obligations.

Increase in the duty on:

Stationary engines, four-stroke normally aspirated, of a cylinder capacity of 300 cm³ or more but less than 1 500 cm³, classifiable under tariff subheading 8408.90.70, from free of duty to 19 per cent *ad valorem*.

[BTT Ref. T5/2/16/2/3 (970078). Enquiries: Mr C. Arnold, Tel. (012) 310-9668]

Note: The above application is for restoring duties to previously existing levels, after which the duties will be phased down. This follows the removal of duties on certain goods on 6 December 1996 after the industries concerned, for various reasons, did not respond to a Board on Tariffs and Trade proposal for zero duties published in the *Government Gazette*. This is not a reversal of Government's commitment to tariff reform and its WTO obligations.

Applicant:

Salister Diesels (Pty) Ltd, P.O. Box 1048, Vereeniging, 1930.

Increase in the rate of duty on:

Other pigments and preparations based on titanium dioxide, classifiable under tariff subheading 3206.19, from free of duty to 14 per cent *ad valorem*.

[BTT Ref. T5/2/6/2/1 (970044). Enquiries: Mr M. A. Swana, Tel. (012) 310-9768]

Applicant:

Ferro Industrial Products (Pty) Ltd, P.O. Box 108, Brakpan, 1540.

Note: The above application is for restoring duties to previously existing levels, after which the duties will be phased down. This follows the removal of duties on certain goods on 7 March 1997 after the industries concerned, for various reasons, did not respond to a Board on Tariffs and Trade proposal for zero duties published in the *Government Gazette*. This is not a reversal of Government's commitment to tariff reform and its WTO obligations.

Rebate on the duty on:

Paper impregnated with melamine, classifiable under tariff subheading 4811.39, for the manufacture of melamine board.

[BTT Ref. T5/2/10/2/2 (970058). Enquiries: Ms P. K. Ngqawa, Tel. (012) 310-9853]

Applicant:

Sappi Timber Industries, P.O. Box 32706, Braamfontein, 2017.

Rebate on the full duty on:

Seamless steel tubes of circular cross-section, of an outside cross-sectional dimension not exceeding 170 mm, classifiable under tariff subheading 7304.39.90; welded tubes of circular cross-section, of stainless steel, classifiable under tariff subheading 7306.40; and welded steel pipe of circular cross-section, of alloy steel, classifiable under tariff subheading 7306.50; for the manufacture of electric heating resistors, classifiable under tariff subheading 8516.80.

[BTT Ref. T5/2/16/3/7 (960194). Enquiries: Mr C. Nakkooda, Tel. (012) 310-9975]

Applicant:

Keval (Pty) Ltd, P.O. Box 677, New Germany, 3620.

Withdrawal:

Withdrawal of the provision under rebate item 321/32.06/01.00—other pigments and colouring matter (excluding titanium white containing more than 60 per cent, by mass, of titanium oxide and pigments with a basis of chrome oxide, green, zinc chromate, lead chromate, barium chromate or strontium chromate).

[BTT Ref. T5/2/6/2/1 (970044). Enquiries: Mr M. A. Swana, Tel. (012) 310-9768]

Applicant:

Ferro Industrial Products (Pty) Ltd, P.O. Box 108, Brakpan, 1540.

Withdrawal:

Withdrawal of the provisions for rebate of duty in terms of items—

- (i) 320.06/39.16 on plastics (excluding polyesters) in rods;
- (ii) 320.06/39.19 on plastics (excluding polyesters) in sheets.
- (iii) 320.06/39.20 on plastics (excluding polymers) in sheets;
- (iv) 320.06/39.21 on plastics (excluding polyesters) in sheets;
- (v) 320.06/39.26 on discs of artificial plastic material (excluding polyester material) unworked.

[BTT Ref. T5/2/7/3/1 (970048). Enquiries: Mr M. A. Swana, Tel. (012) 310-09768]

Applicant:

The Commissioner for Customs and Excise, Private Bag X47, Pretoria, 0001.

Withdrawal

Withdrawal of the provisions for rebate of duty in terms of items—

- (i) 307.03/39.10 on plastic polymer or copolymer moulding powders (excluding styrene, ethylene and propylene polymers and copolymers and vinyl chloride polymers);
- (ii) 307.03/39.11 on plastic polymer or copolymer moulding powders (excluding styrene, ethylene and propylene polymers and copolymers and vinyl chloride);
- (iii) 307.03/45.04 on cork lining, whether or not cut into size, for the manufacture of caps for bottles and jars;
- (iv) 307.03/76.07 on aluminium foil, for use as linings in the manufacture of caps for bottles and jars.

[BTT Ref. T5/2/7/3/1 (970049). Enquiries: Mr M. A. Swana, Tel. (012) 310-9768]

Applicant:

The Commissioner for Customs and Excise, Private Bag X47, Pretoria, 0001.

LIST 14/97 WAS PUBLISHED UNDER GENERAL NOTICE 787 OF 16 MAY 1997.

(23 May 1997)/(23 Mei 1997)

BOARD NOTICE RAADSKENNISGEWING

BOARD NOTICE 50 OF 1997

STOCK EXCHANGES CONTROL ACT, 1985

AMENDMENT OF AND ADDITIONS TO RULES OF THE JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE

1. In terms of section 12 (6) of the Stock Exchanges Control Act, 1985 (Act No. 1 of 1985), it is hereby notified that the Johannesburg Stock Exchange has applied to the Registrar of Stock Exchanges for approval to make amendments and additions to its rules, as set forth in the Schedule hereto.
2. In terms of section 12 (7) of the said Act all interested persons (other than members of the Stock Exchange) who have any objections to the proposed amendments and additions are hereby called upon to lodge their objections with the Registrar of Stock Exchanges, PO Box 35655, Menlo Park, 0102, within a period of 30 days from the date of publication of this notice.

RG COTTRELL
Registrar of Stock Exchanges

SCHEDULE

General explanatory notes

1. Words in square brackets ([]) indicate omissions from existing rules.
2. Words underlined with a solid line () indicate the insertions in existing rules.

AMENDMENTS OF AND ADDITIONS TO THE RULES OF THE JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE

1. PROPOSED AMENDMENTS TO SECTION 3 - COMMITTEE

3.30 The Committee shall have the power -

3.30.1; [and]

3.30.2 to close the JET system for trading purposes at any time and for any period.
The Committee shall cause the Registrar to be advised forthwith of any such closure: and

3.30.3 to declare, in exceptional circumstances, that a transaction effected by or through the JET system is void. Such a declaration shall bind a member, a client of such member, or a counterparty with whom such transaction was effected.

2. PROPOSED AMENDMENTS TO SECTION 5 -TRANSACTIONS, TRADING PROCEDURES AND DISPUTES

5.50.8 A sub-committee to be known as the JET Operating sub-committee is hereby established. This sub-committee shall comprise the Chairman or the Deputy Chairman, any two stockbroking members of the Committee, the Executive President or his deputy and the Market Controller or his deputy.

5.50.9 Notwithstanding any other provision of the rules or any directive, any four members of the JET Operating sub-committee (which shall include either the President or his deputy or the Market Controller or his deputy) acting together may -

5.50.9.1 in accordance with circumstances, reduce or extend the hours of business of the JET system for any particular business day;

5.50.9.2 after having regard to prevailing circumstances and without notice to any person, close the JET system for trading at any time and for any period;

5.50.9.3 if there has been any failure of the JET system, or any part of it, for any reason, or if the JET system has been closed pursuant to 5.50.9.2, after considering the prevailing circumstances, declare that a transaction effected by or through the JET system is void. Such a declaration shall bind a member, a client of such member, or a counterparty with whom such transaction was effected; and

5.50.9.4 to exercise such further powers and take such further action as may be exercised or taken by the Committee in terms of rules 1.50, 3.30 or any other relevant rule, provided that such exercise or action is necessary to resolve any immediate issue which may arise from the closure or failure of the JET system, or any part of it.

RAADSKENNISGEWING 50 VAN 1997**WET OP BEHEER VAN AANDELEBEURSE, 1985****WYSIGING VAN EN TOEVOEGINGS TOT REËLS VAN DIE JOHANNESBURGSE AANDELEBEURS**

1. Ingevolge artikel 12 (6) van die Wet op Beheer van Aandelebeurse 1985 (Wet No. 1 van 1985), word hierby bekendgemaak dat die Johannesburgse Aandelebeurs by die Registrateur van Aandelebeurse aansoek gedoen het om goedkeuring om toevoegings by en wysiging van sy reëls, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.
2. Ingevolge artikel 12 (7) van genoemde Wet word alle belanghebbendes (uitgesonderd lede van die Aandelebeurs) wat beswaar het teen die voorgestelde toevoegings en wysigings, hierby versoek om hul besware binne 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing by die Registrateur van Aandelebeurse, Posbus 35655, Menlo Park, 0102, in te dien.

RG COTTRELL**Registrateur van Aandelebeurse****BYLAE****Algemene verduidelikende notas**

1. Woorde tussen vierkantige hakies ([]) dui skappings uit bestaande reëls aan.
2. Woorde met 'n volstreep daaronder () dui invoegings in bestaande reëls aan.

WYSIGING VAN EN TOEVOEGINGS TOT DIE REËLS VAN DIE JOHANNESBURGSE AANDELEBEURS**1. VOORGESTELDE WYSIGING VAN AFDELING 3 - KOMITEE**

3.30 Die Komitee het die bevoegdheid om -

3.30.1 te besluit oor die besigheidsure van die JEH-stelsel en om sodanige ure na gelang van omstandighede te verleng of te verkort, [en]

3.30.2 die JEH-stelsel ter enige tyd en vir enige tydperk vir sakedoeleindes te sluit. Die Komitee sal teweegbring dat die Registrateur onverwyld van sodanige sluiting meegedeel word; en

3.30.3 in buitengewone omstandighede te verklaar dat 'n transaksie wat deur die JEH-stelsel uitgevoer is, ongeldig is. Sodanige verklaring sal 'n lid, 'n kliënt van sodanige lid of 'n teenparty met wie sodanige transaksie aangegaan is, bind.

2. VOORGESTELDE WYSIGING VAN AFDELING 5 - TRANSAKSIES, HANDELSPROSEDURES EN GESKILLE

5.50.8 'n Subkomitee wat bekend sal staan as die JEH-bedryfssubkomitee word hiermee tot stand gebring. Hierdie Subkomitee sal bestaan uit die Voorsitter of die Ondervoorsitter, enige twee aandelemakelaarlede van die Komitee, die Uitvoerende President of sy adjunk en die Markkontroleur of sy adjunk.

5.50.9 Nienteenstaande enige ander bepaling van die reëls of enige voorskrif, kan enige vier lede van die JEH-bedryfsubkomitee (wat die President of sy adjunk of die Markkontroleur of sy adjunk moet insluit) tesame-

5.50.9.1 na gelang van die omstandighede die besigheidsure van die JEH-stelsel vir enige besondere besigheidsdag verkort of verleng;

5.50.9.2 na inagneming van heersende omstandighede en sonder kennisgewing aan enige persoon, die JEH-stelsel te enige tyd en vir enige tydperk vir handel sluit;

5.50.9.3 indien daar om enige rede enige onderbreking van die JEH-stelsel of enige gedeelte daarvan was, of indien the JEH-stelsel gesluit is ingevolge 5.50.9.2, na oorweging van die heersende omstandighede, verklaar dat 'n transaksie wat deur die JEH-stelsel uitgevoer is, ongeldig is. Sodanige verklaring sal 'n lid, 'n kliënt van sodanige lid, of 'n teenparty met wie sodanige transaksie aangegaan is, bind; en

5.50.9.4 sodanige verdere magte uitoefen en sodanige verdere optrede doen wat deur die Komitee ingevolge 1.50 en 3.30 of enige ander betrokke reël uitgeoefen of gedoen moet word, met dien verstande dat sodanige uitoefening of optrede nodig is om enige onmiddellike kwessie wat mag ontstaan uit die sluiting of onderbreking van die JEH-stelsel of enige gedeelte daarvan, op te los.

THE GOVERNMENT PRINTER

DIE STAATSDRUKKER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING MARCH 1997 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE MAART 1997 EN WAT BESIKKBAAR IS IN DIE BOEKWINKELS BY DIE STAATSDRUKKERY TE PRETORIA EN KAAPSTAD

[BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (posvry)]

[VAT is included in all local prices (post free)]

RP-VERSLAE**RP REPORTS—1996**

RP 37/1996—Report of the Auditor-General on the Performance Audits Completed at the Free State Provincial Administration during the period 1994 to 1996. ISBN 0-621-17579-X. Local **R24,11**; other countries **R26,40**.

RP 114/1996—Annual Report, 1995: Report No. 3660: Board on Tariffs and Trade. ISBN 0-621-17525-0. Local **R6,61**; other countries **R7,30**.

RP 149/1996—Annual Report, 1995: Board for Regional Industrial Development: Department of Trade and Industry. ISBN 0-621-17604-4. Local **R6,61**; other countries **R7,30**.

RP REPORTS—1997

RP 11/1997—"Province of Gauteng, Adjustments Estimate of Expenditure for the financial year ending 31 March 1997". ISBN 0-621-17674-5. Local **R16,45**; other countries **R18,00**.

RP 2/1997—(First print). Estimate of Expenditure to be defrayed from the National Revenue Account during the financial year ending 31 March 1998. ISBN 0-621-16554-9. Local **R87,70**; other countries **R96,20**.

RP 3/1997—(First print). Estimate of Revenue for the financial year ending 31 March 1998. Local **R3,71**; other countries **R4,10**.

RP 40/1997—Report of the Auditor-General on the Accounts of the National Government for 1995/96. ISBN 0-621-17677-X. Local **R74,31**; other countries **R81,50**.

MISCELLANEOUS REPORTS

"CSS—Report No. 88-08-01 (1993): Census of Professional and Business Services, 1993: Security Services". ISBN 0-621-17609-5. Local **R10,00**; other countries **R11,00**.

"Bulletin of Statistics, Vol. 30, Quarter ended December 1996. No. 3." Local **R20,00**; other countries **R22,00**.

No. 18—Debates of the Senate (Hansard): Third Session—First Parliament, 31 January 1997. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

Bound Volumes of the Government Gazettes for May 1996 (Parts A, B and C). Local **R84,00** (per part); other countries **R92,00** (per part).

"CSS—Report No. 84-01-01 (1993): Census of Letting of Own Fixed Property, 1993". ISBN 0-621-17358-4. Local **R10,00**; other countries **R11,00**.

"CSS—Report No. 88-03-01 (1993): Census of Professional and Business Services, 1993: Consulting Engineering Services". ISBN 0-621-17611-7. Local **R10,00**; other countries **R11,00**.

"CSS—Report No. 88-07-01 (1993): Census of Professional and Business Services, 1993: Employment Placement Agencies, Recruiting Organisations and Labour Broker's Services". ISBN 0-621-17608-7. Local **R10,00**; other countries **R11,00**.

RP 37/1996—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Prestasie-oudits wat by die Vrystaatse Provinsiale Administrasie gedurende die tydperk 1994 tot 1996 afgehandel is. ISBN 0-621-17579-X. Plaaslik **R24,11**; buitelands **R26,40**.

RP 114/1996—Jaarverslag, 1995: Verslag No. 3660: Raad op Tariewe en Handel. ISBN 0-621-17525-0. Plaaslik **R6,61**; buitelands **R7,30**.

RP 149/1996—"Annual Report, 1995: Board for Regional Industrial Development: Department of Trade and Industry". ISBN 0-621-17604-4. Plaaslik **R6,61**; buitelands **R7,30**.

RP-VERSLAE—1997

RP 11/1997—"Province of Gauteng, Adjustments Estimate of Expenditure for the financial year ending 31 March 1997. ISBN 0-621-17674-5. Plaaslik **R16,45**; buitelands **R18,00**.

RP 2/1997—(Eerste druk). Begroting van Uitgawes wat uit die Nasionale Inkomsterekening bestry moet word gedurende die boekjaar wat op 31 Maart 1998 eindig. ISBN 0-621-16554-9. Plaaslik **R87,70**; buitelands **R96,20**.

RP 3/1997—(Eerste druk). Begroting van Inkomste vir die boekjaar wat op 31 Maart 1998 eindig. Plaaslik **R3,71**; buitelands **R4,10**.

RP 40/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Nasionale Owerheid vir 1995/96. ISBN 0-621-17677-X. Plaaslik **R74,31**; buitelands **R81,50**.

DIVERSE VERSLAE

"CSS—Report No. 88-08-01 (1993): Census of Professional and Business Services, 1993: Security Services". ISBN 0-621-17609-5. Plaaslik **R10,00**; buitelands **R11,00**.

"Bulletin of Statistics, Vol. 30, Quarter ended December 1996." No. 3. Plaaslik **R20,00**; buitelands **R22,00**.

No. 18—Debatte van die Senaat (Hansard): Derde Sessie—Eerste Parlement, 31 Januarie 1997. Plaaslik **R1,14**; buitelands **R1,25**.

Gebinde dele van die Staatskoerante vir Mei 1996 (Dele A, B en C). Plaaslik **R84,00** (per deel); buitelands **R92,00** (per deel).

"CSS—Report No. 84-01-01 (1993): Census of Letting of Own Fixed Property, 1993". ISBN 0-621-17358-4. Plaaslik **R10,00**; buitelands **R11,00**.

"CSS—Report No. 88-03-01 (1993): Census of Professional and Business Services, 1993: Consulting Engineering Services". ISBN 0-621-17611-7. Plaaslik **R10,00**; buitelands **R11,00**.

"CSS—Report No. 88-07-01 (1993): Census of Professional and Business Services, 1993: Employment Placement Agencies, Recruiting Organisations and Labour Broker's Services". ISBN 0-621-17608-7. Plaaslik **R10,00**; buitelands **R11,00**.

CSS—Report No. 64-22-01 (1994): Census of Contract Caterers, 1994. ISBN 0-621-16759-2. Local **R10,00**; other countries **R11,00**.

CSS—Report No. 71-61-01 (1994): Road Traffic Collisions 1994. ISBN 0-621-16866-1. Local **R30,00**; other countries **R32,00**.

Interim Policy for Early Childhood Development: Department of Education. ISBN 0-621-1769-4-X. Local **R3,57**; other countries **R3,90**.

"Fourth Interim Report of the Commission of Inquiry into Certain Aspects of the Tax Structure of South Africa". ISBN 0-621-17679-6. Local **R3,01**; other countries **R3,30**.

"Fifth Interim Report of the Commission of Inquiry into Certain Aspects of the Tax Structure of South Africa". ISBN 0-621-17706-7. Local **R2,85**; other countries **R3,10**.

Patent Journal (including Trade Marks, Design and Copyright in Cinematograph Films). Vol 30, March 1997. No. 3. ISSN 0-031-286-X. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

Monthly Abstractor of Trade Statistics: January to November 1996. Local **R100,00**; other countries **R110,00**.

"CSS—Report No. 86-01-01 (1993): Census of Professional and Business Services, 1993: Data Processing Services". ISBN 0-621-17612-5. Local **R10,00**; other countries **R11,00**.

"CSS—Report No. 88-01-01 (1993): Census of Professional and Business Services, 1993: Legal Services". ISBN 0-621-17611-7. Local **R10,00**; other countries **R11,00**.

"CSS—Report No. 88-02-01 (1993): Census of Professional and Business Services, 1993: Accounting, Auditing and Bookkeeping Services". ISBN 0-621-17613-3. Local **R10,00**; other countries **R11,00**.

"CSS—Report No. 88-06-01 (1996): Census of Professional and Business Services, 1993: Advertising, Practitioners and Allied Services". ISBN 0-621-17607-9. Local **R10,00**; other countries **R11,00**.

MAPS

Printed from 1 to 31 March 1997

Reprints

1:50 000 Topographical maps

No. and name	Edition	Year
2229AD—Coila	Second	1980
2730DA—Nkambule	Second	1973
2229DC—Waterpoort	Third	1979
2230DB—Hamakuya	Second	1980
2230CB—Graandrik	Second	1979
2624CD—Cotzersdam	First	1972
2724BB—Lefton	First	1972
2624CB—Lourensgeluk	First	1973
3028DB—Luyengweni	Third	1982
2528CA—Pretoria	Sixth	1995
2626DA—Rykaartspas	Third	1992
2329BC—Legkraal	Third	1994
2329CC—Witbank	Second	1974
2732DA—Sodwana Bay	Second	1980
2329AA—Blouberg	Second	1983
2430DA—Mogaba	Second	1975
2629CA—Secunda	Third	1995
2329BB—Louis Trichardt	Fourth	1994
2627DB—Vereeniging	Fourth	1995
2720CB—Abeam	Second	1992
2720CD—Vrouenspan	Second	1992
2720BC—Aarpan	Second	1992

SDD—Verslag No. 64-22-01 (1994): Sensus van Kontrapspyseniërs, 1994. ISBN 0-621-16759-2. Plaaslik **R10,00**; buitelandse **R11,00**.

SDD—Verslag No. 71-61-01 (1994): Padverkeerbotsings, 1994. ISBN 0-621-16866-1. Plaaslik **R30,00**; buitelandse **R32,00**.

Interim Policy of Early Childhood Development: Department of Education. ISBN 0-621-1769-4-X. Plaaslik **R3,57**; buitelandse **R3,90**.

"Fourth Interim Report of the Commission of Inquiry into Certain Aspects of the Tax Structure of South Africa". ISBN 0-621-17679-6. Plaaslik **R3,01**; buitelandse **R3,30**.

"Fifth Interim Report of the Commission of Inquiry into Certain Aspects of the Tax Structure of South Africa". ISBN 0-621-17706-7. Plaaslik **R2,85**; buitelandse **R3,10**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outersreg in Rolprente in). Vol. 30, Maart 1997. No. 3. ISBN 0-031-286X. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek: Januarie tot November 1996. Plaaslik **R100,00**; buitelandse **R110,00**.

"CSS—Report No. 86-01-01 (1993): Census of Professional and Business Services, 1993: Data Processing Services". ISBN 0-621-17612-5. Plaaslik **R10,00**; buitelandse **R11,00**.

"CSS—Report No. 88-01-01 (1993): Census of Professional and Business Services, 1993: Legal Services". ISBN 0-621-17611-7. Plaaslik **R10,00**; buitelandse **R11,00**.

"CSS—Report No. 88-02-01 (1993): Census of Professional and Business Services, 1993: Accounting, Auditing and Bookkeeping Services". ISBN 0-621-17613-3. Plaaslik **R10,00**; buitelandse **R11,00**.

"CSS—Report No. 88-06-01 (1996): Census of Professional and Business Services, 1993: Advertising Practitioners and Allied Services". ISBN 0-621-17607-9. Plaaslik **R10,00**; buitelandse **R11,00**.

KAARTE

Gedruk vanaf 1 tot 31 Maart 1997

Herdrukke

1:50 000 Topografiese Kaarte

No. en naam	Uitgawe	Jaar
2229AD—Coila	Tweede	1980
2730DA—Nkambule	Tweede	1973
2229DC—Waterpoort	Derde	1979
2230DB—Hamakuya	Tweede	1980
2230CB—Graandrik	Tweede	1979
2624CD—Cotzersdam	Eerste	1972
2724BB—Lefton	Eerste	1972
2624CB—Lourensgeluk	Eerste	1973
3028DB—Luyengweni	Derde	1982
2528CA—Pretoria	Sesde	1995
2626DA—Rykaartspas	Derde	1992
2329BC—Legkraal	Derde	1994
2329CC—Witbank	Tweede	1974
2732DA—Sodwana Bay	Tweede	1980
2329AA—Blouberg	Tweede	1983
2430DA—Mogaba	Tweede	1975
2629CA—Secunda	Derde	1995
2329BB—Louis Trichardt	Vierde	1994
2627DB—Vereeniging	Vierde	1995
2720CB—Abeam	Tweede	1992
2720CD—Vrouenspan	Tweede	1992
2720BC—Aarpan	Tweede	1992

No. and name	Edition	Year
3419AC—Hermanus	Third	1982
2731DA—Magudu	Second	1986
2530CA—Belfast	Second	1988
2720DC—Klein Witpan	Second	1992
2721CD—Kykompan	Second	1992
2628DD—Springs	Fifth	1995
2429DC—Phokwane	Second	1983
2428DB—Crecy	Second	1981
2730CB—Utrecht	Second	1981
3218BB—Clanwilliam	Second	1986
2527DB—Brits	Fourth	1985
3419BC—Jongensklip	Third	1983
2530BA—Long Tom Pass	Second	1988
2720BB—Loch Lomond	Second	1992
2720BA—Inkbospan	Second	1992
2627DA—Lindequesdrif	Fourth	1995
3325CB—Uitenhage (Noord)	Second	1986
2731BC—Pongola	Third	1986
2528DD—Balmoral	Fourth	1995
2627AC—Rysmierbult	Third	1995
2628AB—Benoni	Fifth	1995
2528CB—Silverton	Fifth	1995
2721CB—Veelhoek	Second	1992
2720DB—Eensaamheidspan	Second	1992
2721CA—Hamiltons	Second	1992
2627BA—Randfontein	Fourth	1995

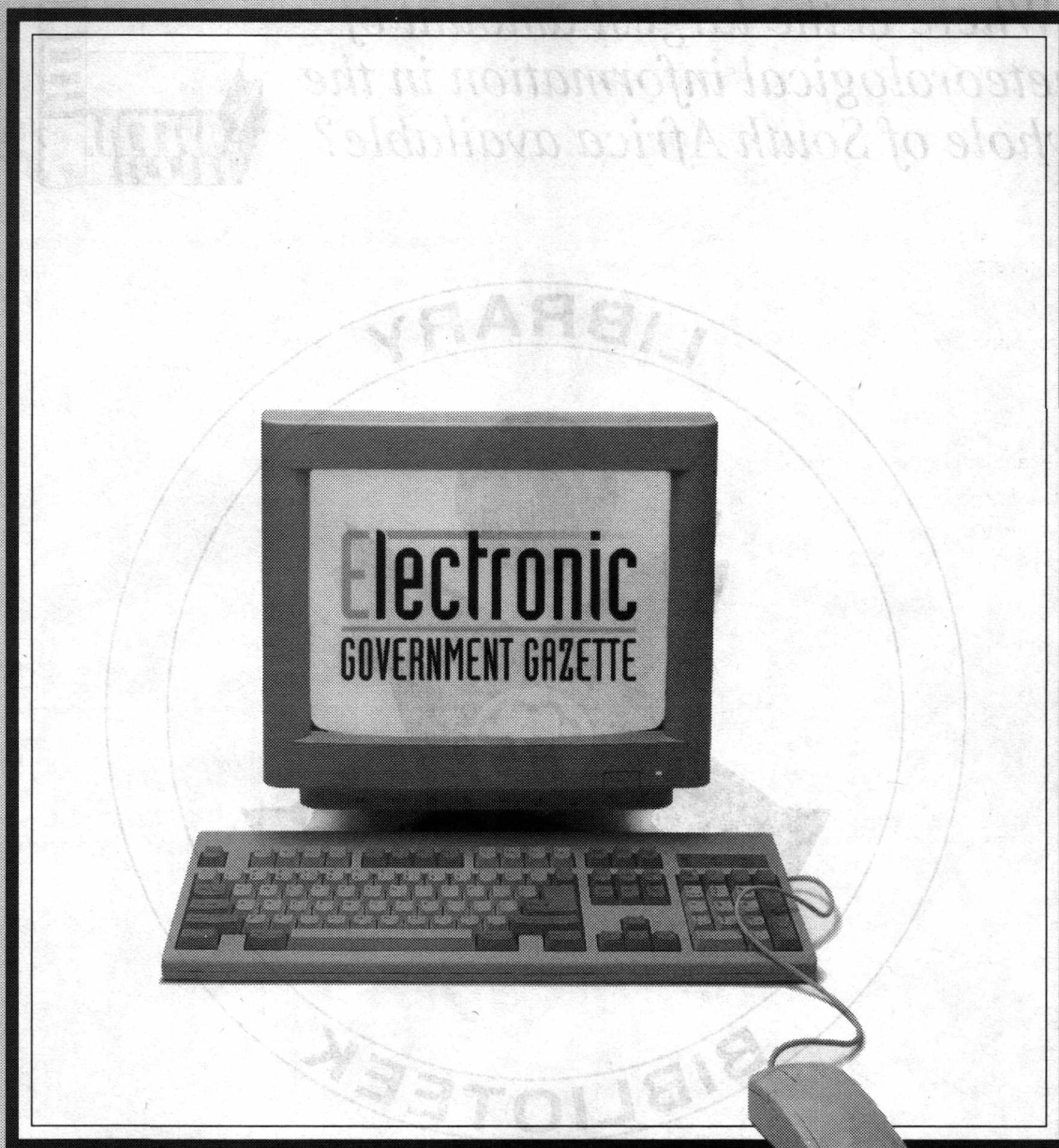
1:1 000 000: Aeronautical

No. and name	Edition	Year
3299—Maputo	Second	1978

No. en naam	Uitgawe	Jaar
2419AC—Hermanus	Derde	1982
2731DA—Magudu	Tweede	1986
2530CA—Belfast	Tweede	1988
2720DC—Klein Witpan	Tweede	1992
2721CD—Kykoman	Tweede	1992
2628DD—Springs	Vyfde	1995
2429DC—Phokwane	Tweede	1983
2428DB—Crecy	Tweede	1981
2730CB—Utrecht	Tweede	1981
3218BB—Clanwilliam	Tweede	1986
2527DB—Brits	Vierde	1985
3419BC—Jongensklip	Derde	1983
2530BA—Long Tom Pass	Tweede	1988
2720BB—Loch Lomond	Tweede	1992
2720BA—Inkbospan	Tweede	1992
2627DA—Lindequesdrif	Vierde	1995
3325CB—Uitenhage (Noord)	Tweede	1986
2731BC—Pongola	Derde	1986
2528DD—Balmoral	Vierde	1995
2627AC—Rysmierbult	Derde	1995
2628AB—Benoni	Vyfde	1995
2528CB—Silverton	Vyfde	1995
2721CB—Veelhoek	Tweede	1992
2720DB—Eensaamheidspan	Tweede	1992
2721CA—Hamiltons	Tweede	1992
2627BA—Randfontein	Vierde	1995

1:1 000 000: Lugvaart

No. en naam	Uitgawe	Jaar
3299—Maputo	Tweede	1978



LET YOUR MOUSE DO THE WALKING

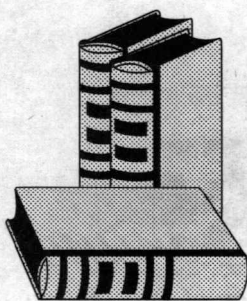
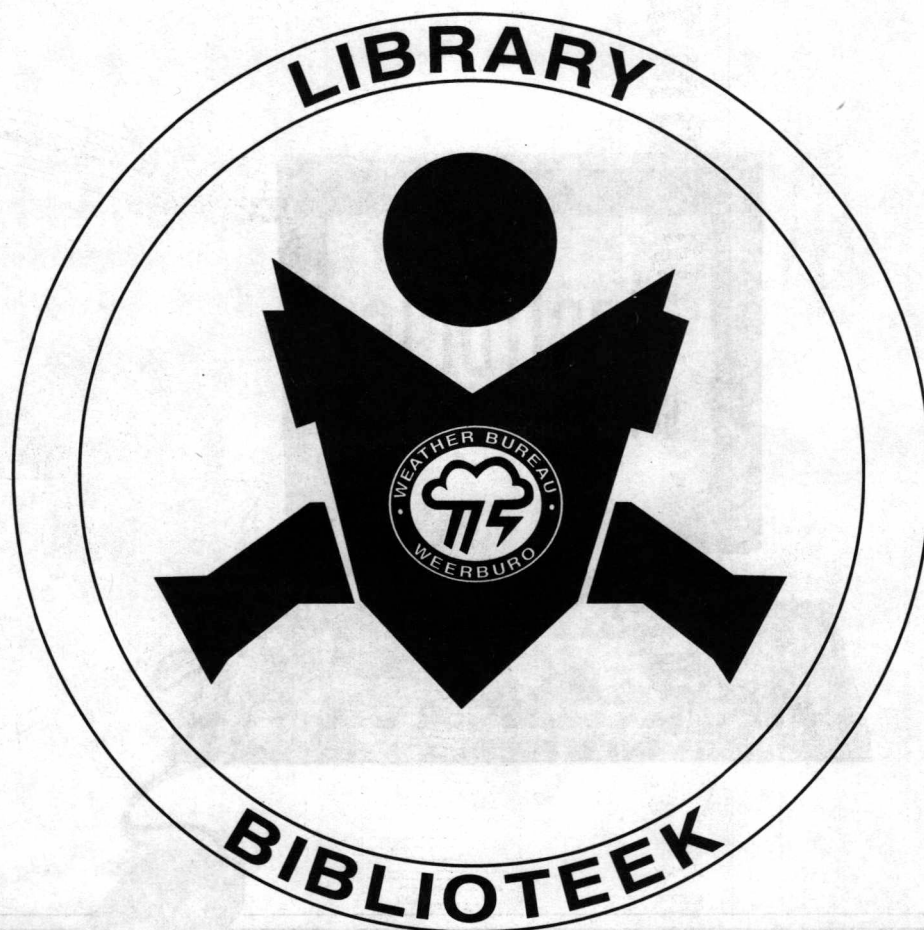
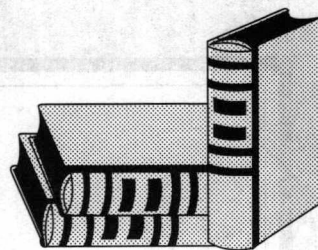
Subscribe to our full-text, Electronic Government Gazette and cut hours off the time you spend searching for information. Just point and click and within seconds, you can let your computer do the searching. Data is available within two days after publication and we can now also offer the full-text of the nine provincial gazettes. Contact us today and save time, space and paper.

tel: (012) 663-4954 fax: (012) 663-3543 toll free tel: 0800 11 11 73
e-mail: info@sabinet.co.za www: <http://www.sabinet.co.za>

SABINET
 *online*

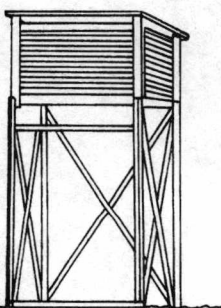
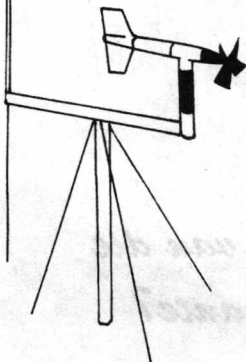
The proven source of information

Where is the largest amount of meteorological information in the whole of South Africa available?

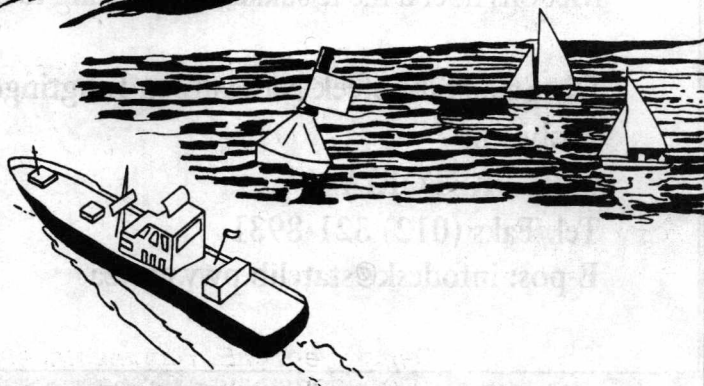
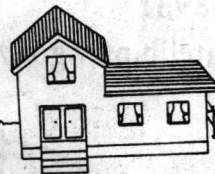
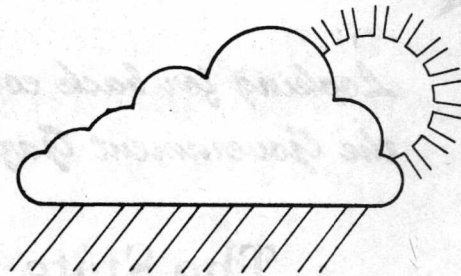


Waar is die meeste weerkundige inligting in die hele Suid-Afrika beskikbaar?

SA WEATHER BUREAU SA WEERBURU



**W
E
A
T
H
E
R
·
S
E
R
V
I
C
E
S
·
W
E
E
R
D
I
E
N
S
T
E**



*Looking for back copies and out of print issues of
the Government Gazette and Provincial Gazettes?*

The State Library has them!

Let us make your day with the information you need ...

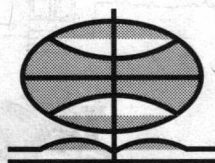
The State Library Reference and Information Service

PO Box 397

0001 PRETORIA

Tel./Fax (012) 321-8931

E-mail: infodesk@statelib.pwv.gov.za



*Soek u ou kopieë en uit druk uitgawes van die
Staatskoerant en Provinsiale Koerante?*

Die Staatsbiblioteek het hulle!

Met ons hoef u nie te sukkel om inligting te bekom nie ...

Die Staatsbiblioteek Naslaan- en Inligtingdiens

Posbus 397

0001 PRETORIA

Tel./Faks (012) 321-8931

E-pos: infodesk@statelib.pwv.gov.za

THE WEATHER BUREAU HELPS FARMERS TO PLAN THEIR CROP



THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS & TOURISM
DIE WEERBURO: DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE EN TOERISME

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION			
R. 35	Proceeds of Crime Act (76/1996): Commencement	1	17996
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Communications, Department of			
<i>General Notices</i>			
768	Telecommunications Act (103/1996): Licence issued to Telkom SA Limited to provide telecommunication services under section 36	1	17984
769	do.: Licence issued to Telkom SA Limited to provide telecommunication services under section 40	129	17984
770	do.: Licence issued to Telkom SA Limited to use radio frequency spectrum and radio stations under section 30	151	17984
771	do.: Ministerial Determination on Inter- connection Guidelines	171	17984
772	do.: Ministerial Determination on Fees and Charges for Telecommunication Services	175	17984
773	do.: Ministerial Policy Direction on Fees and Charges for Telecommunication Services	182	17984
774	do.: Ministerial Policy Direction on Contributions to Human Resources Fund	184	17984
775	do.: Ministerial Policy Direction and Contributions to Universal Service Fund	185	17984
Education, Department of			
<i>Government Notice</i>			
685	National Education Policy Act (27/1996): Publication of language in education documents with the intention to invite comments from the public	1	17997
Environmental Affairs and Tourism, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 678	Antarctic Treaties Act (60/1996): Amend- ment of Schedule 1 of the Act	1	17993
Finance, Department of			
<i>General Notice</i>			
814	Lodging of transfer documents: Interest payment on 21 June 1997	17	18005
Health, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 692	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Microbiologi- cal standards for foodstuffs and related matters	2	17993
Home Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
711	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverande- ring	1	18005
712	do.: Aanname van ander van	1	18005

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende Inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIE			
R. 35	Wet op Opbrengs van Misdaad (76/1996): Inwerkingtreding	2	17996
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 688	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Elektrotegniese Annemings- en Bedie- ningsnywerheid, Kaap: Elektrotegniese Aannemingseksie: Wysiging van Oor- eenkoms	13	17993
R. 689	do.: do.: Bedieningseksie: Wysiging van Ooreenkoms	16	17993
<i>Algemene Kennisgewings</i>			
792	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Registrasie van 'n vakbond: South African Allied and Commercial Workers Union (SAACOWU)	8	18005
793	do.: Verandering van naam van 'n vak- bond: South African Farming and Commercial Workers Union	9	18005
794	do.: Verandering van naam van 'n werkgewersorganisasie: Hand Tool Manufacturers' Association	9	18005
795	do.: do.: Kommersiële en Aanverwante Werkgewersorganisasie van Suid-Afrika	10	18005
796	do.: Registrasie van 'n werkgewersor- ganisasie: Labour Affairs Association of the Pharmaceutical Industry	10	18005
817	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Registrasie van 'n werkgewersorgani- sasie: Benefits Group Employer Organi- sation (BGEO)	19	18005
822	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Verandering van naam van 'n werkge- wersorganisasie: Witwatersrand Retail Master Butchers' Association	22	18005
823	do.: Registrasie van 'n vakbond: Die Predikante- en Kerklike Werkersunie van Suid-Afrika	22	18005
824	do.: do.: National Entertainment Commercial Allied Workers Union (NECAWU)	23	18005
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
711	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverande- ring	1	18005
712	do.: Aanname van ander van	1	18005
713	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames	7	18005
714	do.: Assumption of another surname	2	18005
Finansies, Departement van			
<i>Algemene Kennisgewing</i>			
814	Inhandiging van oordragdokumente: Rentebetaling op 21 Junie 1997	17	18005

No.		Page No.	Gazette No.
713	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames.....	7	18005
714	do.: Assumption of another surname.....	2	18005

Independent Broadcasting Authority*General Notice*

785	Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Community Sound Broadcasting Licences: Invitation to apply	1	17998
-----	---	---	-------

Justice, Department of*Government Notices*

R. 681	Promotion of National Unity and Reconciliation Act (34/1995): Regulations: Tariff of fees.....	1	17989
R. 684	Proceeds of Crime Act (76/1996): Regulations	2	17996

General Notice

815	South African Law Commission: Issue paper: Restorative justice: Review.....	17	18005
-----	---	----	-------

Labour, Department of*Government Notices*

R. 688	Labour Relations Act (28/1956): Electrical Contracting and Servicing Industry, Cape: Electrical Contracting Section: Amendment of Agreement	11	17993
R. 689	do.: do.: Servicing Section: Amendment of Agreement.....	14	17993

General Notices

792	Labour Relations Act (66/1995): Registration of a trade union: South African Allied and Commercial Workers Union (SAACOWU)	8	18005
793	do.: Change of name of a trade union: South African Farming and Commercial Workers Union	9	18005
794	do.: Change of name of an employers' organisation: Hand Tool Manufacturers' Association	9	18005
795	do.: do.: Kommersiële en Aanverwante Werkgeversorganisasie van Suid-Afrika	10	18005
796	do.: Registration of an employers' organisation: Labour Affairs Association of the Pharmaceutical Industry	10	18005
817	Labour Relations Act (66/1995): Registration of an employers' organisation: Benefits Group Employer Organisation (BGEO)	19	18005
822	Labour Relations Act (66/1995): Change of name of an employers' organisation: Witwatersrand Retail Master Butchers' Association	22	18005
823	do.: Registration of a trade union: Die Predikante- en Kerklike Werkersunie van Suid-Afrika.....	22	18005
824	do.: do.: National Entertainment Commercial Allied Workers Union (NECAWU)	23	18005

Land Affairs, Department of*General Notices*

804	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for the restitution of land rights: Lot 2124, Cato Manor	11	18005
805	do.: do.: Lot 1169, Cato Manor	11	18005
806	do.: do.: Lot 1973, Cato Manor	12	18005
807	do.: do.: Lot 1414, Cato Manor	12	18005
808	do.: do.: Lot 2124, Cato Manor	13	18005
809	do.: do.: Lot 1776, Cato Manor	14	18005

Gesondheid, Departement van*Goewermentskennisgewing*

R. 692	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Mikrobiologiese standaarde vir voedingsmiddels en aanverwante sake	6	17993
--------	--	---	-------

Grondsaak, Departement van*Algemene Kennisgewings*

804	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for the restitution of land rights: Lot 2124, Cato Manor	11	18005
805	do.: do.: Lot 1169, Cato Manor	11	18005
806	do.: do.: Lot 1973, Cato Manor	12	18005
807	do.: do.: Lot 1414, Cato Manor	12	18005
808	do.: do.: Lot 2124, Cato Manor	13	18005
809	do.: do.: Lot 1776, Cato Manor	14	18005
810	do.: do.: Lot 726, Ladysmith	14	18005
811	do.: do.: Lot 318, Sea View.....	15	18005
812	do.: do.: Lot 123, Sea View.....	15	18005
813	do.: do.: Lot 522, Sea View.....	16	18005

Handel en Nywerheid, Departement van*Algemene Kennisgewings*

780	Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye	1	17994
781	do.: Deregistrasie van maatskappye.....	14	17994
782	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies.....	22	17994
825	Board on Tariffs and Trade: Customs and Excise tariff applications: List 15/97	23	18005

Justisie, Departement van*Goewermentskennisgewing*

R. 681	Wet op die Bevordering van Nasionale Eenheid en Versoening (34/1995): Regulasies: Tarief van gelde	2	17989
R. 684	Wet op Opbrengs van Misdaad (76/1996): Regulasies	9	17996

Algemene Kennisgewing

815	Suid-Afrikaanse Regskommissie: Agtergrondstuk: Herstellende regspleging: Onderzoek.....	18	18005
-----	---	----	-------

Kommunikasie, Departement van*Algemene Kennisgewings*

768	Telecommunications Act (103/1996): Licence issued to Telkom SA Limited to provide telecommunication services under section 36	1	17984
769	do.: Licence issued to Telkom SA Limited to provide telecommunication services under section 40	129	17984
770	do.: Licence issued to Telkom SA Limited to use radio frequency spectrum and radio stations under section 30	151	17984
771	do.: Ministerial Determination on Interconnection Guidelines	171	17984
772	do.: Ministerial Determination on Fees and Charges for Telecommunication Services	175	17984
773	do.: Ministerial Policy Direction on Fees and Charges for Telecommunication Services	182	17984
774	do.: Ministerial Policy Direction on Contributions to Human Resources Fund	184	17984
775	do.: Ministerial Policy Direction and Contributions to Universal Service Fund	185	17984

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
810	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for the restitution of land rights: Lot 726, Ladysmith.....	14	18005	Minerale en Energie, Departement van			
811	do.: do.: Lot 318, Sea View.....	15	18005	Goewermentskennisgewing			
812	do.: do.: Lot 123, Sea View.....	15	18005	710	Wet op Myne en Bedrywe (27/1956): Verklaring van werk in nasionale belang: Black Mountain-myn, provinsie Noord- Kaap.....	8	18005
813	do.: do.: Lot 522, Sea View.....	16	18005	Omgewingsake en Toerisme, Departement van			
Minerals and Energy, Department of				Goewermentskennisgewing			
Government Notice				R. 678	Wet op Antarktiese Verdrae (60/1996): Wysiging van Bylae I tot die Wet	2	17993
710	Mines and Works Act (27/1956): Declaration of work in national interest: Black Mountain Mine, Northern Cape Province	7	18005	Onafhanklike Uitsaai-Owerheid			
Parliament of the Republic of South Africa				Algemene Kennisgewing			
General Notice				785	Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Community Sound Broad- casting Licences: Invitation to apply	1	17998
820	Constitution of the Republic of South Africa (108/1996): Reviewed lists of can- didates: National Assembly: Regional List: Democratic Party: KwaZulu-Natal ...	20	18005	Onderwys, Departement van			
South African Revenue Service				Goewermentskennisgewing			
Government Notices				685	Wet op Nasionale Onderwysbeleid (27/1996): Publikasie van die taal-in- onderwysbeleid met die doel om kom- mentaar van die publiek te vra.....	9	17997
R. 679	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/353)	18	17993	Parlement van die Republiek van Suid-Afrika			
R. 680	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/354)	19	17993	Algemene Kennisgewing			
Trade and Industry, Department of				820	Grondwet van die Republiek van Suid- Afrika (108/1996): Hersiene lyste van kandidate: Nasionale Vergadering: Streeklys: Demokratiese Party: Kwa- Zulu-Natal.....	20	18005
General Notices				Suid-Afrikaanse Inkomstediens			
780	Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and con- versions from close corporations into companies	1	17994	Goewermentskennisgewing			
781	do.: Deregistration of companies	14	17994	R. 679	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/353)....	19	17993
782	Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations.....	22	17994	R. 680	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/354)	19	17993
825	Board on Tariffs and Trade: Customs and Excise tariff applications: List 15/97.....	23	18005	Vervoer, Departement van			
Transport, Department of				Algemene Kennisgewings			
General Notices				786	South African Maritime Safety Authority Bill: To provide for the establishment of a South African Maritime Safety Authority and for related matters.....	1	17999
786	South African Maritime Safety Authority Bill: To provide for the establishment of a South African Maritime Safety Authority and for related matters.....	1	17999	821	Wet op Internasionale Lugdiens- (60/1993): Aansoek om die toestaan of wysiging van internasionale lugdiens- lisensie	21	18005
821	International Air Services Act (60/1993): Application for the grant or amendment of international air service licence.....	21	18005	RAADSKENNISGEWING			
BOARD NOTICE				50	Wet op Beheer van Aandeelbeurse (1/1985): Wysiging van en toevoeging tot reëls van die Johannesburgse Aandeelbeurs	28	18005
50	Stock Exchanges Control Act (1/1985): Amendment of and additions to rules of the Johannesburg Stock Exchange	26	18005	Amptelike publikasies in voorraad geneem gedurende Maart 1997.....			
Official publications received into stock during March 1997				30	18005	30	18005